

Прилог 3 – Предметни програми

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии				
1.	Наслов на наставниот предмет		Современ турски јазик 1			
2.	Код		4FF114321			
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен		Прв циклус			
6.	Академска година/семестар		I година I семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	8
8.	Наставник		лектор м-р Ивана Котева			
9.	Предуслови за запишување на предметот		Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Усовршување на лингвистичките компетенции (лексички, граматички и стилски), неопходни за усната и писмената практика на современиот турски јазик.Развивање јазична комуникациска способност на современ турски јазик.Стекнување и усовршување академска писменост на современ турски јазик.					
11.	Содржина на предметната програма: Кратки дијалози и ситуации од секојдневниот живот, ученикот може да користи секојдневни учтиви форми на поздравување и заблагодарување; може да води едноставен разговор на запознавање на факултет, во предавална, на јавно место; да ги праша луѓето како се, да одговара на едноставни прашања во врска со него, за тоа како се вика и презива, колку години има, каде живее, каде учи или работи, кој јазик го знае, а кој јазик го учи, каде учи или работи, како му се викаат родителите, браќата и сестрите и блиските роднини; да состави кратки реченици за луѓето што ги познава и нештата што ги има; да праша колку е часот и да одговори; да опише каде живее (град, село), да ја опише својата куќа, да го опише своето семејство; да купува храна во маркет, во продавница за зеленчук и овошје, во месарница и во рибарница; да каже што јаде за појадок, ручек и вечера и да порача храна во ресторан; да користи јавен транспорт: автобус, воз, такси, авион, да резервира или купи билет, да праша и да објасни како да се стигне некаде; да каже со што патува на училиште, на работа или одмор.					
12.	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.					
13.	Вкупен расположив фонд на време		8 ЕКТС x 30 часа = 240 часа			
14.	Распределба на расположивото време		0+120+30+30+60 = 240 часа (0+8+2+0)			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	/ 120 часа		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа (15 недели x 8 часа = 120 часа)			
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа		
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа		
		16.3.	Домашно учење	60 часа		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10	
	17.3.	Активност и учество			10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	

		51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит	60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и турски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература				
	22.1.	Задолжителна литература			
	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Leontik, Mariya-Леонтиќ, Марија	Gel Türkçeyi ve Makedonca'yı Sevelim, Gel Türkçeyi ve Makedonca'yı Öğrenelim! – Дојди да ги сакаме турскиот и македонскиот, дојди да ги научиме турскиот и македонскиот! A1-A2	Марија Леонтиќ	2015
	2.	Leontik, Mariya-Леонтиќ, Марија	Makedonca-Türkçe Konuşma Kılavuzu - Македонско-турски разговорник	Марија Леонтиќ	2013
	3.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur.	Türkçe Öğretim Seti A 1	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
	22.2.	Дополнителна литература			
	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Leontik, Mariya; Selman, Neyat – Леонтиќ, Марија; Селман, Нејат	Temel Türkçe-Makedonca Sözlük - Основен турско-македонски речник	Марија Леонтиќ	2013
	2.	Hengirmen Mehmet; Koç Nurettin.	Türkçe Öğreniyoruz 1	Engin Yayınevi - Ankara	1990
3.	Doğan Orhan	Starting Turkish	Millet - Chicago	2016	

Прилог бр. 3	Предметна програма од прв циклус на студии
--------------	--

1.	Наслов на наставниот предмет		Фонетика и фонологија на современиот турски јазик 1		
2.	Код		4FF114421		
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност		
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност		
5.	Степен		Прв циклус		
6.	Академска година / семестар		I година I семестар	7.	Број на ЕКТС кредити 6
8.	Наставник		проф. д-р Марија Леонтиќ		
9.	Предуслови за запишување на предметот		Нема		
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со фонетските карактеристики на турскиот јазик кои се неопходни за следење на наредните предмети од областа на граматиката на турскиот јазик. Усвојување на правилен изговор на турските вокали и консонанти; усвојување на турските вокални и консонантски хармонии, преку правилен избор на варијантите на наставките; разликување на турски и зборови од странско потекло.				
11.	Содржина на предметната програма: Вовед во турскиот јазик и турската азбука. Вовед во фонетиката. Образување на гласовите. Гласовниот систем на турскиот јазик. Вокалите во турскиот јазик, нивните карактеристики и класификација. Консонантите во турскиот јазик, нивните карактеристики и нивната класификација. Голема вокална (палатална) хармонија. Мала вокална (лабијална) хармонија. Консонантска хармонија. Вокално-консонантска хармонија. Фонетски појави. Вокали што се наоѓаат само во првиот слог. Отсуство на долг вокал и на меко /a/. Гласови што не се наоѓаат во зборовите од изворно турско потекло. Отсуство на дифтонг и геминат. Два консонанта на крај на збор или слог од изворно турско потекло. Отсуство на три консонанта еден до друг на крајот на зборот од изворно турско потекло. Озвучување и омекнување.				
12.	Методи на учење: предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.				
13.	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа		
14.	Распределба на расположивото време		30+30+30+30+60 = 180 часа (2+2+1)		
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часа	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа	
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа	
		16.3.	Домашно учење	60 часа	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)		10	
	17.3.	Активност и учество		10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	

19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит			60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите		
20.	Јазик на кој се изведува наставата			Турски јазик и македонски јазик		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Самоевалуација и евалуација од студенти		
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Leontik, Mariya	Temel Türkçe Dil Bilgisi	Mariya Leontik - Skopje	2014
		2.	Леонтиќ, Марија	Фонетика и фонологија на современиот турски јазик	Универзитет „Гоце Делчев“ -Штип	2013
		3.	Леонтиќ, Марија	Практикум по фонетика и фонологија на современиот турски јазик	Универзитет „Гоце Делчев“ -Штип	2013
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ergin Muharrem	Türk Dil Bilgisi	Bayrak-İstanbul	2002
		2.		Yazım Kılavuzu	Türk Dil Kurumu - Ankara	2005
		3.	Demir, Nurettin; Yılmaz, Emine.	Türkçe Ses Bilgisi	Anadolu Üniversitesi - Eskişehir	2011

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Контрастивна анализа на турскиот и на македонскиот јазик			
2.	Код	4FF114521			
3.	Студиска програма	Италијански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	I година I семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	6
8.	Наставник	проф. д-р Марија Леонтиќ			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Владеење со основните карактеристики на турскиот и на македонскиот јазик; способност за препознавање сличности и разлики помеѓу турскиот и македонскиот јазик; примена на транскрипцијата; способност за вршење контрастивна анализа на турскиот и на македонскиот.				
11.	Содржина на предметната програма: Основни карактеристики на турскиот и на македонскиот јазик. Контрастивна анализа на турскиот и на македонскиот јазик во областа на фонетиката. Транскрипција на личните имиња од турски на македонски јазик и од македонски на турски јазик. Контрастивна анализа на турскиот и на македонскиот јазик во областа на морфологијата. Контрастивна анализа на турскиот и на				

	македонскиот јазик во областа на синтаксата. Турските лексички заемки и турските суфикси во македонскиот јазик.					
12.	Методи на учење: предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.					
13.	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа			
14.	Распределба на расположивото време		30+30+30+30+60 = 180 часа (2+2+1)			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часа		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа		
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа		
		16.3.	Домашно учење	60 часа		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10	
	17.3.	Активност и учество			10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик и турски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Леонтиќ, Марија.	Контрастивна граматика на турскиот и на македонскиот јазик	Универзитет „Гоце Делчев“- Штип	2018
		2.	Leontik, Mariya.	Temel Türkçe Dil Bilgisi.	Mariya Leontik - Skopje.	2014
		3.	Леонтиќ, Марија.	Gel Türkçeyi ve Makedoncayı Sevelim, Gel Türkçeyi ve Makedoncayı Öğrenelim! – Дојди да ги сакаме турскиот и македонскиот, дојди да ги научиме турскиот и македонскиот! A1-A2	Марија Леонтиќ, Скопје.	2015

22.2.	Дополнителна литература				
	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Бојковска, Стојка; Ѓуркова, Минова Лилјана; Пандев, Димитар; Цветковски, Живко.	Општа граматика на македонскиот јазик.	Просветно дело - Скопје.	2008
	2.	Саздов, Симон.	Современ македонски јазик 1, 2, 3.	Табернакул - Скопје.	2007
	3.	Leylâ, Karahan.	TürkçedeSözDizimi.	Akçağ Yayınları - Ankara.	2009

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет		Современ македонски јазик 1		
2.	Код		4FF102021		
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност		
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност		
5.	Степен		Прв циклус		
6.	Академска година / семестар		I година I семестар	7.	Број на ЕКТС кредити 6
8.	Наставник		д-р Дијана Петровска		
9.	Предуслови за запишување на предметот		Нема		
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите се запознаваат со македонскиот јазик и со неговиот развој. Се запознаваат со морфолошката структура на јазикот. Способност да се владеат темите од граматиката на македонскиот стандарден јазик, зборот – зборовните групи и граматичките категории. Способност да се владеат граматичките категории на именските зборови. Познавање на граматичките категории на зборовните групи.				
11.	Содржина на предметната програма: Морфологијата како дел од граматиката; Поим за морфема и збороформа. Видови морфеми; Морфолошки (афиксен) начин на зборообразување; Зборовни групи; Класификација на зборовните групи; Именки: класификација (поделба) на именките; Граматички категории на именките: родот, бројот: видови множина; определеноста/ неопределеноста на именките; вокативна форма; Зборообразување на именките: суфиксно, префиксно, префиксно-суфиксно образување и образување на сложени именки; Функции на именките во реченицата. Придавките: поделба на придавките; Граматички категории на придавките; Зборообразување на придавките: суфиксно, префиксно, префиксно-суфиксно образување и образување на сложени придавки; Функции на придавките; Заменките: лични заменки; лично-предметни заменки; показни заменки; Заменките во реченицата; Броевите: граматички категории на броевите; Броеви за одредена и приближна бројност; Функции на броевите.				
12.	Методи на учење: предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.				
13.	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа		
14.	Распределба на расположивото време		30+30+30+30+60 = 180 часа (2+2+1)		
15.	Форми на наставните активности		15.1.	Предавања- теоретска настава 30 часа	

		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часа		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа		
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа		
		16.3.	Домашно учење	60 часа		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови		20+20 30 испит		
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)		10		
	17.3.	Активност и учество		10+10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит	60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Стојка Бојковска, Лилјана Минова-Ѓуркова, Димитар Пандев, Живко Цветковски	Општа граматика на македонскиот јазик	Просветно дело	2008
		2.	Блаже Конески	Граматика на македонскиот литературен јазик	Просветно дело	2004
		3.	Симон Саздов	Современ македонски јазик 1	Табернакул	2012
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Живко Цветковски Снежана Веновска-Антевска Симона Груевска-Маџоска Елка Јачева-Улчар Симон Саздов	Правопис на македонскиот јазик	Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“ – Скопје Култура АД – Скопје	2017

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии		
1.	Наслов на наставниот предмет		Англиски јазик ниво А2.1	

2.	Код	4FF100621			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	I година I семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	4
8.	Наставник	виш лектор м-р Драган Донов			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентот да владее со граматички и реченични структури соодветни за возраста и ниво А2 за владеење на јазикот, како и неколку елементи од преодното рамниште Б1; да препознава слухово зборови и нејфреквентни фрази, изрази и колокации поврзани со неговата/нејзината посредна и непосредна околина за да задоволи конкретни потреби; да разбира текстови, пишани описи и упатства/брошури/менија/возни редови/соопштенија/ознаки од непосредната околина, како и лични писма и куси новинарски текстови на теми од личен интерес; да извлече клучни зборови/изрази/фрази, како и главна идеја и важни детали во текстови и да препознава цел и намена во различни форми на текстови; да разбира соговорник доколку говорот е јасно артикулиран со повремени барања за повторување, објаснување и преформулирање на недоволно разбран дел; да разликува употреба на неформален од основен формален стил; да може да води разговор на познати и помалку познати теми, како и теми од непосреден интерес; да може да изрази чувство, мислење и/или став поткрепен со аргументи, како и да споредува различни мислења/ставови на познати и помалку познати теми, како и теми од непосреден интерес; да може да напише порака/ писмо/белешка/разгледница, како и приказна и/или да опише место/настан и да пополни формулари со основни лични податоци.				
11.	Содржина на предметната програма: Граматика: прв кондиционал; Present simple passive; прилози за време; Past continuous и Past simple; модални глаголи за изразување способност; прилози за начин; Past simple passive; пасивни конструкции во Past Simple; глаголи со два предмети; зборување за минати навики со would; Past perfect simple; членови; will и going to за одлуки и планови; втор кондиционал; индиректен говор; both, either, neither; придавки од сегашен и минат партицип; контрастирање на сегашни времиња (Present Simple, Present Continuous и Present Perfect); помошни глаголи (be, do have); Question Tags; пасивни конструкции во Present Simple; прилози и прилошки фрази за Present Perfect (already, for, since, just, yet); описни придавки кои се однесуваат на облека контрастирање времиња (Present Perfect и Past Simple); контрастирање минати времиња (Past Simple и Past Continuous); прилози и прилошки определби за време (for (decades/ ages/ hours); since; recently; ago; yesterday; last night/ week/ month/ year; in 2013; later, immediately; at once; suddenly); глаголски именки (gerunds); описни придавки (bright, daily); зборообразување на придавки (-ing /-ed); колокации: get lost; wait (for); catch (the bus); pack your bag; book (a ticket/a room); work (in/at/for/with); прилози за начин; неправилни форми (good - well; fast - fast; hard - hard); директен и индиректен предмет во реченица; Subject & object questions; пасивни конструкции во Future Simple;- модални глаголи must и have to; дел-реченици со that Лексика: збогатување на вокабуларот за опис на изглед и личност/карактер; болести; фразални глаголи кои се однесуваат на врски; мерки; работа; зборови поврзани со криминал; поздрав и подароци; медиуми; пари; семејство, пријатели и меѓусебни релации; дом; спорт и слободни активности; временски услови и природни несреќи; храна и пијалоци; природа и околина. Читање: студентот чита текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика; чита и изведува заклучок од текстови и куси новинарски статии поврзани со секојдневни општествени теми со конкретна содржина; Зборување: прераскажување на урбана легенда/приказна/мит/минат настан; барање за појаснување на недоволно разбран дел од разговор; искажување претходни искуства; зборување за патувања/туризам; искажување правила, обврски и неопходност; зборување за образование, технологија и интереси; детално опишување на одредени карактеристики вклучувајќи				

	специфичност, степен, (не)возможност; искажување дејства опишувајќи одредена специфика/степен. Пишување: студентот пишува за планови за продолжување на образованието; издвојува клучни зборови, изрази и фрази и прави претходно планирање за писмено да опишат иден план; конструира реченици со кои се изразува неопходност, правило или обврска и ги вклучува во логички поврзан пишан текст; коригира пишан текст за да ја подобри вештината за пишување; пишува едноставен состав на тема од личен интерес (креативно пишување).					
12.	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.					
13.	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
14.	Распределба на расположивото време		30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	15 часа		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа		
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа		
		16.3.	Домашно учење	15 часа		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови		20+20 30 испит		
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)		10		
	17.3.	Активност и учество		10+10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик и англиски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Virginia Evans - Jenny Dooley	Upstream Elementary A2	Express Publishing	2006
		2.	Clive Oxenden and Christina Latham-Koenig	New English File Beginner	Oxford University Press	2011
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Zoze Murgoski	English Grammar: With Contrastive Notes on Macedonian	National and University Library Kliment Ohridski	1997

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Германски јазик ниво A1.1			
2.	Код	4FF100221			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	I година I семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	4
8.	Наставник	лектор м-р Марица Тасевска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Слушање: да разбере едноставни упатства; да реагира невербално на поставената задача; да разбере глобално и детално значење на слушнат краток текст со содржина од секојдневниот живот; да издвои информации од краток едноставен слушнат текст од секојдневниот живот; да разбере некои невербални елементи употребени во познати комуникативни ситуации; да ги препознава фонемите, акцентот во зборовите и основните интонациски модели во исказна и во прашална реченица; да разбере едноставни куси искази во врска со познати теми и одредени конкретни ситуации исказани со бавно темпо. Читање: глобално да разбере информативен текст проследен со визуелни документи; да разбере кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика, вклучувајќи ја и интернационалната лексика; да разбере кратка и едноставна порака; да разбере конкретни информации во натписи, соопштенија, плакати, реклами, проспекти. Зборување: да изговара цели реченици со правилна интонација, акцент и ритам; да поставува едноставни прашања; да одговара на едноставни прашања во врска со личните податоци, семејство, интереси, вкусови, слободно време и сл.; да даде краток и едноставен опис на своето опкружување; да користи и да развива сопствени стратегии за усно изразување. Пишување: да ги познава и да ги почитува интерпункциските правила и правописот; да пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; да пополнува формулари; да пишува кратки едноставни текстови во кои ќе се претстави себеси и друг, да ја опише својата околина, да ги набројува активностите од своето слободно време; да пишува кратки пораки и да гради сопствени стратегии за совладување на писменото изразување на германски јазик.				
11.	Содржина на предметната програма: Грамматика: глаголи и конјугација на глаголи (haben, sein, kommen, sprechen, fahren, schlafen, sehen...) прашални зборови (wer, wo, woher, wie,) лични заменки (акузатив и датив), присвојни заменки (номинатив и акузатив), определен/неопределен член, делливи глаголи (trennbare verben), прилози за време (акузатив и датив), прашални реченици, модални глаголи (mögen, können, wollen, dürfen, sollen, müssen), перфект (минато време), императив (заповеден начин), прилози за место, можен начин (könnten, würden+infinitiv), компаратив и суперлатив кај придавките (viel, gern, gut), глаголи со датив, сврзници за независни реченици (und, oder, aber, denn), редни броеви. Лексика: азбука, броеви, лични податоци, професии, држави/национална припадност, бои, предмети во училница, зборови во врска со семејството, изглед и карактерни особини, интереси, активности во слободното време, денови, месеци, датуми и часови; мерки за тежина, мебел, апарати во домаќинството, временска прогноза, делови од човечкото тело, дијагнози и препораки, знаменитости на град, превозни средства, мода и облека, позначајни празници во земјите од германскојазичното подрачје. Читање: кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика. Зборување: формално и неформално обраќање и поздравување; барање/давање информација при прв контакт (име, адреса, професија, возраст, национална припадност); барање/давање информации за активностите од своето слободно време; изразување афинитети во врска со активностите во слободното време; барање/давање информации за ден, месец, датум или конкретно				

	време/час; поканување/прифаќање и одбивање; барање/давање дозвола; заблагодарување и одговарање на заблагодарување; опишување на секојдневните активности, поставување прашања и одговарање на нив; дијалози на пазар, во ресторан; опишување на стан или конкретна просторија, опишување на некоја професија, на посетен град, држава; закажување, презакажување или откажување на термин; порака на телефонска секретарка, дијалози во трговски центар, опис на слика од моден магазин, споделување мислења околу специјалитети, честитки и фрази за честитање на празници или свечености во германскојазичните земји; продукција на кратки искази на познати теми. Пишување: зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; подредување зборови во слеана низа; пишување по диктат; пополнување формулари; пополнување текстови со испуштени зборови; пишување пораки, електронски пораки; пишување краток едноставен состав (од 40 до 50 збора) според дадени слики, аудитивни или визуелни информации, или насоки од наставникот. Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Германија и Австрија и формирање позитивен став кон земјите и културата чиј јазик се изучува.					
12.	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.					
13.	Вкупен расположив фонд на време			4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
14.	Распределба на расположивото време			30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)		
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава		30 часа	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа		15 часа	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		30 часа	
		16.2.	Самостојни задачи		30 часа	
		16.3.	Домашно учење		15 часа	
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10	
	17.3.	Активност и учество			10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик и германски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.	Marion Kerner, Silke Hilpert, Monika Reimann, Andreas Tomaszewski..	Schritte International 1 Kursbuch + Arbeitsbuch	Hueber Verlag	2006
		2.	Friederike Jin, Ute Voß	Grammatik aktiv Üben, Hören, Sprechen	Cornelsen	2018
		3.	Ранка Грчева Петер Pay	Голем македонско- германски и германско- македонски речник	Магор	2006
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Димитрија Гацов	Германска Граматака	НУБ „Климент Охридски“ - Скопје	1995
		2.	Evans Sandra, Pude Angela, Sprech Franz	Menschen A1.2	Hueber Verlag	2012
		3.	Olga Swerlowa	Grammatik & Konversation Arbeitsblätter für den Deutschunterricht A1-A2-B1	Langenscheid	2013

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Шпански јазик ниво A1.1			
2.	Код	4FF100121			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	I година I семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	4
8.	Наставник	виш лектор м-р Марија Тодорова			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Слушање: да разбере едноставни упатства; да реагира невербално на поставената задача; да разбере глобално и детално значење на слушнат краток текст со содржина од секојдневниот живот; да издвои информации од краток едноставен слушнат текст од секојдневниот живот; да разбере некои невербални елементи употребени во познати комуникативни ситуации; да ги препознава фонемите, акцентот во зборовите и основните интонациски модели во исказна и во прашална реченица; да разбере едноставни куси искази во врска со познати теми и одредени конкретни ситуации искажани со бавно темпо. Читање: глобално да разбере информативен текст проследен со визуелни документи; да разбере кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика, вклучувајќи ја и интернационалната лексика; да разбере кратка и едноставна порака; да разбере конкретни информации во натписи, соопштенија, плакати, реклами, проспекти. Зборување: да изговара цели реченици со правилна интонација, акцент и ритам; да поставува едноставни прашања; да одговара на едноставни прашања во врска со личните податоци, семејство, интереси, вкусови, слободно време и сл.; да даде краток и едноставен опис на своето опкружување; да користи и да развива сопствени стратегии за усно изразување.				

	Пишување: да ги познава и да ги почитува интерпункциските правила и правописот; да пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; да пополнува формулари; да пишува кратки едноставни текстови во кои ќе се претстави себеси и друг, да ја опише својата околина, да ги набројува активностите од своето слободно време; да пишува кратки пораки и да гради сопствени стратегии за совладување на писменото изразување на шпански јазик.			
11.	Содржина на предметната програма: Граматика: ритам, интонација и акцент; род и број на именки и придавки; лични заменки; определен и неопределен член; сегашно време од глаголите ser/estar; сегашно време (правилни и неправилни глаголи), модални глаголи; прилози за време и за место; предлози. Лексика: азбука, броеви, лични податоци, професии, држави/национална припадност, бои, предмети во училиница, зборови во врска со семејството, изглед и карактерни особини, интереси, активности во слободното време, денови, месеци, датуми и часови; Читање: кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика. Зборување: формално и неформално обраќање и поздравување; барање/давање информација при прв контакт (име, адреса, професија, возраст, национална припадност); барање/давање информации за активностите од своето слободно време; изразување афинитети во врска со активностите во слободното време; барање/давање информации за ден, месец, датум или конкретно време/час; поканување/прифаќање и одбивање; барање/давање дозвола; заблагодарување и одговарање на заблагодарување; опишување на секојдневните активности, поставување прашања и одговарање на нив; играње улоги според дадени модели; учество во кратки и едноставни комуникативни ситуации од секојдневниот живот; продукција на кратки искази на познати теми. Пишување: зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; подредување зборови во слеана низа; пишување по диктат; пополнување формулари; пополнување текстови со испуштени зборови; пишување пораки, електронски пораки; пишување краток едноставен состав (од 40 до 50 збора) според дадени слики, аудитивни или визуелни информации, или насоки од наставникот. Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Шпанија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува.			
12.	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
13.	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа	
14.	Распределба на расположивото време		30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)	
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	15 часа
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа
		16.3.	Домашно учење	15 часа
17.	Начин на оценување			
	17.1.	Тестови	20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)	10	
	17.3.	Активност и учество	10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)

		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит	60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и шпански јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Dr. Marianne Barceló, Juana Sánchez Benito, Verónica Beucker, P.M. Luengo, Bibiana Wiener	¡Vamos! - 1	Mundo Español ediciones	2007	
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	A. Gonzales Hermoso, J. R. Cuenot, M. Sanchez Alfaro	“Gramatica de español lengua extranjera”	Мадрид, Шпанија	1999
		2.	Cristina Karpacheva	“Manual de español”	Софија	1998
		3.	Ramon Sarmiento	“Gramatica progresiva de español para extranjeros”	”Colibri”, Софија	1998

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Француски јазик ниво A1.1			
2.	Код	4FF100521			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	I година I семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	4
8.	Наставник	проф. д-р Светлана Јакимовска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Слушање: да разбере едноставни упатства; да реагира невербално на поставената задача; да разбере глобално и детално значење на слушнат краток текст со содржина од секојдневниот живот; да издвои информации од краток едноставен слушнат текст од секојдневниот живот; да разбере некои невербални елементи употребени во познати комуникативни ситуации; да ги препознава фонемите, акцентот во зборовите и основните интонациски модели во исказна и во прашална реченица; да разбере едноставни куси искази во врска со познати теми и одредени конкретни ситуации искажани со бавно темпо. Читање: глобално да разбере информативен текст проследен со визуелни документи; да разбере кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика, вклучувајќи ја и интернационалната лексика; да разбере кратка и едноставна порака; да разбере конкретни информации во натписи, соопштенија, плакати, реклами, проспекти.				

	Зборување: да изговара цели реченици со правилна интонација, акцент и ритам; да поставува едноставни прашања; да одговара на едноставни прашања во врска со личните податоци, семејство, интереси, вкусови, слободно време и сл.; да даде краток и едноставен опис на своето опкружување; да користи и да развива сопствени стратегии за усно изразување. Пишување: да ги познава и да ги почитува интерпункциските правила и правописот; да пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; да пополнува формулари; да пишува кратки едноставни текстови во кои ќе се претстави себеси и друг, да ја опише својата околина, да ги набројува активностите од своето слободно време; да пишува кратки пораки и да гради сопствени стратегии за совладување на писменото изразување на француски јазик.			
11.	Содржина на предметната програма: Граматика: ритам, интонација и акцент; род и број на именки и придавки; лични заменки; определен и неопределен член; сегашно време од глаголите être/avoir; сегашно време (правилни и неправилни глаголи), модални глаголи; прилози; предлози. Лексика: азбука, броеви, лични податоци, професии, држави/национална припадност, бои, предмети во училишта, зборови во врска со семејството, изглед и карактерни особини, интереси, активности во слободното време, денови, месеци, датуми и часови; Читање: кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика. Зборување: формално и неформално обраќање и поздравување; барање/давање информација при прв контакт (име, адреса, професија, возраст, национална припадност); барање/давање информации за активностите од своето слободно време; изразување афинитети во врска со активностите во слободното време; барање/давање информации за ден, месец, датум или конкретно време/час; поканување/прифаќање и одбивање; барање/давање дозвола; заблагодарување и одговарање на заблагодарување; опишување на секојдневните активности, поставување прашања и одговарање на нив; играње улоги според дадени модели; учество во кратки и едноставни комуникативни ситуации од секојдневниот живот; продукција на кратки искази на познати теми. Пишување: зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; подредување зборови во слеана низа; пишување по диктат; пополнување формулари; пополнување текстови со испуштени зборови; пишување пораки, електронски пораки; пишување краток едноставен состав (од 40 до 50 збора) според дадени слики, аудитивни или визуелни информации, или насоки од наставникот. Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Франција и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува.			
12.	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
13.	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа	
14.	Распределба на расположивото време		30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)	
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	15 часа
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа
		16.3.	Домашно учење	15 часа
17.	Начин на оценување			
	17.1.	Тестови	20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)	10	
	17.3.	Активност и учество	10+10	
18.		до 50 бода	5 (пет) (F)	

	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит	60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и француски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература				
22.1.	Задолжителна литература				
	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	CAPELLE, G. & MENAND,R.	Taxi 1 (Méthode de français)	Edilingua	2003
	2.	CAPELLE, G. & MENAND,R.	Taxi 1 (Cahier des exercices)	Edilingua	2003
22.2.	Дополнителна литература				
	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.				

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Руски јазик ниво A1.1			
2.	Код	4FF100321			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	I година I семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	4
8.	Наставник	проф. д-р Игор Станојоски			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Слушање: да разбере едноставни упатства; да реагира невербално на поставената задача; да разбере глобално и детално значење на слушнат краток текст со содржина од секојдневниот живот; да издвои информации од краток едноставен слушнат текст од секојдневниот живот; да разбере некои невербални елементи употребени во познати комуникативни ситуации; да ги препознава фонемите, акцентот во зборовите и основните интонациски модели во исказна и во прашална реченица; да разбере едноставни куси искази во врска со познати теми и одредени конкретни ситуации искажани со бавно темпо. Читање: глобално да разбере информативен текст проследен со визуелни документи; да разбере кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика, вклучувајќи ја и интернационалната лексика; да разбере кратка и едноставна порака; да разбере конкретни информации во натписи, соопштенија, плакати, реклами, проспекти. Зборување: да изговара цели реченици со правилна интонација, акцент и ритам; да поставува едноставни прашања; да одговара на едноставни прашања во врска со личните податоци, семејство, интереси, вкусови, слободно време и сл.; да даде краток и едноставен опис на своето опкружување; да користи и да развива сопствени стратегии за усно изразување.				

	Пишување: да ги познава и да ги почитува интерпунктските правила и правописот; да пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; да пополнува формулари; да пишува кратки едноставни текстови во кои ќе се претстави себеси и друг, да ја опише својата околина, да ги набројува активностите од своето слободно време; да пишува кратки пораки и да гради сопствени стратегии за совладување на писменото изразување на руски јазик.			
11.	Содржина на предметната програма: Граматика: ритам, интонација и акцент; род и број на именки и придавки; лични заменки; член; сегашно време; прилози; предлози; инфинитивни конструкции со зборовите „можно“ и „нежно“, показни заменки. Лексика: азбука, броеви, лични податоци, професии, држави/национална припадност, бои, предмети во училишта, зборови во врска со семејството, изглед и карактерни особини, интереси, активности во слободното време, денови, месеци, датуми и часови; Читање: кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика. Зборување: формално и неформално обраќање и поздравување; барање/давање информација при прв контакт (име, адреса, професија, возраст, национална припадност); барање/давање информации за активностите од своето слободно време; изразување афинитети во врска со активностите во слободното време; барање/давање информации за ден, месец, датум или конкретно време/час; поканување/прифаќање и одбивање; барање/давање дозвола; заблагодарување и одговарање на заблагодарување; опишување на секојдневните активности, поставување прашања и одговарање на нив; играње улоги според дадени модели; учество во кратки и едноставни комуникативни ситуации од секојдневниот живот; продукција на кратки искази на познати теми. Пишување: зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; подредување зборови во слеана низа; пишување по диктат; пополнување формулари; пополнување текстови со испуштени зборови; пишување пораки, електронски пораки; пишување краток едноставен состав (од 40 до 50 збора) според дадени слики, аудитивни или визуелни информации, или насоки од наставникот. Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Русија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува.			
12.	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
13.	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа	
14.	Распределба на расположивото време		30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)	
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	15 часа
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа
		16.3.	Домашно учење	15 часа
17.	Начин на оценување			
	17.1.	Тестови	20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)	10	
	17.3.	Активност и учество	10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
51 x до 60 бода			6 (шест) (E)	
61 x до 70 бода			7 (седум) (D)	
од 71 до 80 бода			8 (осум) (C)	

		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит	60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и руски јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ирина Осипова	«Ключ» - Учебник русского языка для начинающих.	Corvina, Москва	2005
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	S. A. Khavronina, A. I. Shirochenskaya	Русский язык в упражнениях. (Russian in exercises)	Русский язык. Курсы 2017 г.	2017
		2.	Л. В. Московкин, Л. В. Сильвина	Русский язык. Учебник для иностранных студентов подготовительных факультетов	СМИО Пресс, Санкт-Петербург	2006

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Италијански јазик ниво A1.1			
2.	Код	4FF100421			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	I година I семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	4
8.	Наставник	лектор д-р Надица Негриевска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Слушање: да разбере едноставни упатства; да реагира невербално на поставената задача; да разбере глобално и детално значење на слушнат краток текст со содржина од секојдневниот живот; да издвои информации од краток едноставен слушнат текст од секојдневниот живот; да разбере некои невербални елементи употребени во познати комуникативни ситуации; да ги препознава фонемите, акцентот во зборовите и основните интонациски модели во исказна и во прашална реченица; да разбере едноставни куси искази во врска со познати теми и одредени конкретни ситуации искажани со бавно темпо. Читање: глобално да разбере информативен текст проследен со визуелни документи; да разбере кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика, вклучувајќи ја и интернационалната лексика; да разбере кратка и едноставна порака; да разбере конкретни информации во натписи, соопштенија, плакати, реклами, проспекти.				

	Зборување: да изговара цели реченици со правилна интонација, акцент и ритам; да поставува едноставни прашања; да одговара на едноставни прашања во врска со личните податоци, семејство, интереси, вкусови, слободно време и сл.; да даде краток и едноставен опис на своето опкружување; да користи и да развива сопствени стратегии за усно изразување. Пишување: да ги познава и да ги почитува интерпунктиските правила и правописот; да пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; да пополнува формулари; да пишува кратки едноставни текстови во кои ќе се претстави себеси и друг, да ја опише својата околина, да ги набројува активностите од своето слободно време; да пишува кратки пораки и да гради сопствени стратегии за совладување на писменото изразување на италијански јазик.			
11.	Содржина на предметната програма: Граматика: ритам, интонација и акцент; род и број на именки и придавки (Sostantivi in -o, -a,-e: - genere – numero, Aggettivi: - qualificativi in - o , - a, - e (bello, brutto, grande) - possessivi (il mio-i miei; il tuo/i tuoi; il suo/i suoi; la mia/le mie; a tua/le tue; la sua/le sue; - dimostrativi (questo/i, questa/e)); лични заменки (pronomi personali (io/tu/lui/lei/Lei noi/voi/loro/Loro); определен и неопределен член (Articolo determinativo e indeterminativo); сегашно време од глаголот <i>essere</i> и глаголот <i>avere</i>; сегашно време (правилни и неправилни глаголи), модални глаголи (le tre coniugazioni dei verbi (-are, -ere, -ire) - indicativo presente dei verbi regolari - indicativo presente dei verbi in -ire che prendono -isc (preferire, spedire) - indicativo presente dei verbi irregolari (andare, venire, fare, uscire) - indicativo presente dei verbi modali (potere, dovere, volere); прилози Avverbio: - di tempo (oggi, adesso, sempre, mai, di solito,...) - di luogo (vicino, lontano) - di modo (bene, male) - di intensità (molto, poco) - interrogativo (dove, quando, come, perché, quanto); предлози Preposizione (in, a, di, da, con, su, per). Лексика: азбука, броеви, лични податоци, професии, држави/национална припадност, бои, предмети во училиница, зборови во врска со семејството, изглед и карактерни особини, интереси, активности во слободното време, денови, месеци, датуми и часови; Читање: кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика. Зборување: формално и неформално обраќање и поздравување; барање/давање информација при прв контакт (име, адреса, професија, возраст, национална припадност); барање/давање информации за активностите од своето слободно време; изразување афинитети во врска со активностите во слободното време; барање/давање информации за ден, месец, датум или конкретно време/час; поканување/прифаќање и одбивање; барање/давање дозвола; заблагодарување и одговарање на заблагодарување; опишување на секојдневните активности, поставување прашања и одговарање на нив; играње улоги според дадени модели; учество во кратки и едноставни комуникативни ситуации од секојдневниот живот; продукција на кратки искази на познати теми. Пишување: зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; подредување зборови во слеана низа; пишување по диктат; пополнување формулари; пополнување текстови со испуштени зборови; пишување пораки, електронски пораки; пишување краток едноставен состав (од 40 до 50 збора) според дадени слики, аудитивни или визуелни информации, или насоки од наставникот. Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Италија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува.			
12.	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
13.	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа	
14.	Распределба на расположивото време		30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)	
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	15 часа
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа

			16.2.	Самостојни задачи	30 часа	
			16.3.	Домашно учење	15 часа	
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10	
	17.3.	Активност и учество			10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик и италијански јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Marin,T. & Magnelli,S.	Progetto italiano 1, nuovo (Libro dello studente)	Edilingua	2006
		2.	Marin,T. & Magnelli,S.	Progetto italiano 1, nuovo (Quaderno degli esercizi)	Edilingua	2006
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Marin,T.	La prova orale 1 (Manuale di conversazione, livello elementare - intermedio)	Edilingua	2000
		2.	L. Toffolo & N. Nuti	Allegro 1, Corso di italiano per stranieri, Livello elementare	Edilingua	2003
		3.	Cozzi, N., Federico F. & Tancorre, A.	Caffè Italia, Corso di italiano 1	ELI s.r.l.	2005

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии	
1.	Наслов на наставниот предмет		Современ турски јазик 2
2.	Код		4FF114621
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност

5.	Степен	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	I година II семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	6
8.	Наставник	лектор м-р Ивана Котева			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Усовршување на лингвистичките компетенции (лексички, граматички и стилски), неопходни за усната и писмената практика на современиот турски јазик.Развивање јазична комуникациска способност на современ турски јазик.Стекнување и усовршување академска писменост на современ турски јазик.				
11.	Содржина на предметната програма: Ученикот може да користи секојдневни учтиви форми на обраќање и извинување, да пречека луѓе, да оди на посета, може да поставува прашања за тоа кој што работи на работа, што прави во слободно време и да одговара на нив, да изрази во одредени часови кои активности ги прави, да дискутира што да се прави или каде да се оди, да договара состаноци, да нуди и да прифаќа понуди, да направи едноставни конверзации во кафуле, во пошта, во банка; да побара основни информации во диспансер, забелекар и аптека; да побара и да набави секојдневни стоки и услуги, може да ги опише луѓето што го опкружуваат, може да изрази што сака лично и луѓето од неговата околина, може да честита празници, може да раскаже одредена активност или лично искуство.				
12.	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.				
13.	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа		
14.	Распределба на расположивото време		0+90+30+30+30 = 180 часа (0+6+2+0)		
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	/ 90 часа	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа (15 недели x 8 часа = 120 часа)		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа	
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа	
		16.3.	Домашно учење	30 часа	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)		10	
	17.3.	Активност и учество		10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит	60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и турски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература				

	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Leontik, Mariya-Леонтиќ, Марија	Gel Türkçeyi ve Makedonca'yı Sevelim, Gel Türkçeyi ve Makedonca'yı Öğrenelim! – Дојди да ги сакаме турскиот и македонскиот, дојди да ги научиме турскиот и македонскиот! A1-A2	Марија Леонтиќ	2015
		2.	Leontik, Mariya-Леонтиќ, Марија	Makedonca-Türkçe Konuşma Kılavuzu - Македонско-турски разговорник	Марија Леонтиќ	2013
	3.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur.	Türkçe Öğretim Seti A 2	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015	
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.		Leontik, Mariya; Selman, Neyat – Леонтиќ, Марија; Селман, Нејат	Temel Türkçe-Makedonca Sözlük - Основен турско-македонски речник	Марија Леонтиќ	2013	
2.		Hengirmen Mehmet; Koç Nurettin.	Türkçe Öğreniyoruz 2	Engin Yayınevi - Ankara	1990	
3.		Doğan Orhan	Starting Turkish	Millet - Chicago	2016	

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Фонетика и фонологија на современиот турски јазик 2			
2.	Код	4FF114721			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	I година II семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	6
8.	Наставник	проф. д-р Марија Леонтиќ			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции):				

	Запознавање со фонетските, фонолошките и правописните карактеристики на турскиот јазик кои се неопходни за следење на наредните предмети од областа на граматиката. Оспособување на студентите да се здобијат со знаења од областа на фонетиката, фонологијата и правописот на турскиот јазик, кои се неопходни за следење на наредните предмети од областа на граматиката.					
11.	Содржина на предметната програма: Гласовни појави во турскиот јазик (промена на глас, протеза). Гласовни промени во турскиот јазик (отпаѓање на глас, отпаѓање на слог, контракција). Гласовни појави во турскиот јазик (метатеза, асимилација). Слогови, видови слогови и структура на слогот. Делење на зборовите на слогови. Акцент, видови акцент и правила за акцентирање. Тон и тонирање. Дикција. Правописни правила за употреба на голема буква во турскиот јазик. Правописни правила за слеано и разделено пишување на зборовите во турскиот јазик. Правописни правила за интерпункциските знаци во турскиот јазик. Правописни правила за скратување на зборовите во турскиот јазик.					
12.	Методи на учење: предавање, дискусија, работа во групи, реферати, домашни работи, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.					
13.	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа			
14.	Распределба на расположивото време		30+30+30+30+60 = 180 часа (2+2+1)			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часа		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа		
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа		
		16.3.	Домашно учење	60 часа		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10	
	17.3.	Активност и учество			10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Турски јазик и македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Leontik, Mariya	Temel Türkçe Dil Bilgisi	Mariya Leontik - Skopje	2014

		2.	Леонтиќ, Марија	Фонетика и фонологија на современиот турски јазик	Универзитет „Гоце Делчев“ -Штип	2013
		3.	Леонтиќ, Марија	Практикум по фонетика и фонологија на современиот турски јазик	Универзитет „Гоце Делчев“ -Штип	2013
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ergin Muharrem	Türk Dil Bilgisi	Bayrak-İstanbul	2002
		2.		Yazım Kılavuzu	Türk Dil Kurumu - Ankara	2005
		3.	Demir, Nurettin; Yılmaz, Emine.	Türkçe Ses Bilgisi	Anadolu Üniversitesi - Eskişehir	2011

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет		Турска детска книжевност 1		
2.	Код		4FF114821		
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност		
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност		
5.	Степен		Прв циклус		
6.	Академска година/семестар		I година II семестар	7.	Број на ЕКТС кредити 6
8.	Наставник		проф. д-р Махмут Челик		
9.	Предуслови за запишување на предметот		Нема		
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Владеење на основните поими, карактеристики и жанрови на литературата за деца.				
11.	Содржина на предметната програма: Поим литература за деца. Дали литературата за деца е посебен вид литература? Историски преглед на развојот на литературата за деца (светската и турската литература).Образовни и воспитни цели и задачи на литературата за деца.Значањето и карактеристиките на литературните дела за деца како и нивната уметничка вредност. Воспитанието преку литературата за деца. Жанровска поделба на турската литературата за деца.Фолклорни лирски жанрови за деца од турската литература.Сликовници и детски списанија и весници.Изборот на книгите по литературата за деца.Вреднување и анализа на литературните дела.				
12.	Методи на учење: интерактивен, реферати, работа во групи, домашни работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.				
13.	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа		
14.	Распределба на расположивото време		30+30+30+30+60 = 180 часа (2+2+1)		
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава (15 недели x 2 часа = 30 часа)		30 часа
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа (15 недели x 2 часа = 30 часа)		30 часа
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		30 часа

			16.2.	Самостојни задачи	30 часа		
			16.3.	Домашно учење	60 часа		
17.	Начин на оценување						
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит		
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10		
	17.3.	Активност и учество			10+10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите				
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик и турски јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти				
22.	Литература						
	22.1.	Задолжителна литература					
		Ред. број	Автор	Наслов		Издавач	Година
		1.	Şirin, Mustafa Ruhi	Çocuk, Çocukluk ve Çocuk Edebiyatı/ Дете, детство и литература за деца		Karı Yayınları	2016
		2.	Güleç, Havise Çakmak; Geçgel, Hulusi	Çocuk edebiyatı okul öncesinde edebiyat ve kitap/ Лиература и книги во предшколска возраст		Kriter Yayınevi	2012
		3.	Çelik, Mahmut	Türk Çocuk Edebiyatı/Турска литература за деца		УГД	2014
	22.2.	Дополнителна литература					
		Ред. број	Автор	Наслов		Издавач	Година
1.		Gürel, Zeki; Temizyürek, Fahri; Şahbaz, Namık Kemal	Çocuk Edebiyatı/ Детска литература		Öncü Basımevi	2007	

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии	
1.	Наслов на наставниот предмет		Современ македонски јазик 2
2.	Код		4FF102421
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност

4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	I година II семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	6
8.	Наставник	д-р Дијана Петровска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите се запознаваат со македонскиот јазик и со неговиот развој. Се запознаваат со морфолошката структура на јазикот. Способност да се владеат темите од граматиката на македонскиот стандарден јазик, зборот – зборовните групи и граматичките категории. Способност да се владеат граматичките категории на именските зборови. Познавање на граматичките категории пред сè на глаголите.				
11.	Содржина на предметната програма: <i>Глаголи:</i> Граматички категории на глаголот: време, начин, лице, вид, преодност, број и род, залог, дијатеза; Класификација на глаголите; Формите на глаголот: прости глаголски форми: сегашно време, минато определено свршено време, минато неопределено свршено време, заповеден начин; Нелични глаголски форми: глаголска л-форма, глаголска придавка, глаголска именска и глаголски прилог; Сложени глаголски форми: минато неопределено несвршено и свршено време, предминато време, идно време, минато-идно време, идно прекажано време, можен начин, има-конструкции, сум-конструкции; Зборообразување на глаголите: суфиксно, префиксно, префиксно-суфиксно образување, образување на сложено глаголи. <i>Прилози:</i> Потекло и образување на прилозите; Значење на прилозите; Функции на прилозите. <i>Предлози.</i> Сврзници и врзувачки зборови. <i>Партикули.</i> Извици. <i>Модални зборови.</i>				
12.	Методи на учење: предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.				
13.	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа		
14.	Распределба на расположивото време		30+30+30+30+60 = 180 часа (2+2+1)		
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часа	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа	
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа	
		16.3.	Домашно учење	60 часа	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)		10	
	17.3.	Активност и учество		10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик		

21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Самоевалуација и евалуација од студенти		
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Стојка Бојковска, Лилјана Минова-Ѓуркова, Димитар Пандев, Живко Цветковски	Општа граматика на македонскиот јазик	Просветно дело	2008
		2.	Блаже Конески	Граматика на македонскиот литературен јазик	Просветно дело	2004
		3.	Симон Саздов	Современ македонски јазик 1	Табернакул	2012
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.		Живко Цветковски Снежана Веновска-Антевска Симона Груевска-Маџоска Елка Јачева-Улчар Симон Саздов	Правопис на македонскиот јазик	Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“ – Скопје Култура АД – Скопје	2017	

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Практична настава			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	I година II семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	2
8.	Наставник	Ментор за практична настава од листата на ментори утврдени со Одлука од ННС			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Стекнување на практични знаења од областа на студиската програма преку директна вклученост на студентите со нивна практична работа во различни јавни и приватни субјекти со дејност од областа на студиската програма.				
11.	Содржина на предметната програма: Студентите изведуваат практична работа што опфаќа нивна задолжителна ангажираност од 30 дена во текот на семестарот со најмалку 1, а најмногу 8 часа на ден. Практичната настава се изведува во капацитетите на единиците на Универзитет „Гоце Делчев” во Штип, каде студентите активно учествуваат во апликативната работа во доменот на студиската програма. Студентите изведуваат практична работа и во јавни и приватни субјекти од областа на студиската програма по претходно склучен договор.				

	Во текот на практичната работа студентите добиваат одредени конкретни работни задачи и истите ги извршуваат под менторство и постојана контрола од менторите на практичната настава и/или одговорните лица кои се и екстерни ментори од надворешните субјекти и на тој начин стекнуваат практични знаења и вештини за што имаат теоретска основа. Во текот на реализацијата на практичната настава студентот е должен да води дневник за секојдневните активности, во кој добива потпис за реализираната дневна активност од интерниот ментор од единицата, како и од екстерниот ментор од надворешните субјекти, во кои ја изведувал праксата.					
12.	Методи на учење: практична работа; консултации со менторите за пракса; водење дневник за практична работа; изработка на самостојна презентација од извршената пракса. Практичната настава која се реализира од областа на студиската програма е усогласена со: - Правилник за начинот и условите за организирање на практичната настава за студентите (Службен весник на Република Македонија бр.71/09 и 120/10), и - Правилник за начинот и условите за организирање на практична настава за студентите на Универзитетот „Гоце Делчев” во Штип (Универзитетски гласник Број 42, септември 2019).					
13.	Вкупен расположив фонд на време		2 ЕКТС x 30 часа = 60 часови			
14.	Распределба на расположивото време		0+0+0+30+30 = 60 часови (0+0+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	/		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	/		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	/		
		16.2.	Самостојни задачи	30 часови		
		16.3.	Домашно учење	30 часови		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			/	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			/	
	17.3.	Активност и учество			/	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		/	/		
			/	/		
19.	Услов за потпис и за стекнување 2 ЕКТС		Услов за добивање потпис и за стекнување на 2 ЕКТС е реализација на практичната настава предвидена во студиската програма, предаден дневник со евиденција за секојдневните активности, потпишан од интерен ментор (од факултетот) и екстерен ментор (од институцијата каде студентот ја изведувал практичната настава).			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
	22.2.	Дополнителна литература				
Ред. број		Автор	Наслов	Издавач	Година	
1.						

Прилог бр. 3	Предметна програма од прв циклус на студии
--------------	--

1.	Наслов на наставниот предмет	Италијански јазик ниво A1.2			
2.	Код	4FF100921			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	I година II семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	4
8.	Наставник	лектор д-р Надица Негриевска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Слушање: разбира глобално слушнат текст со опис на идни активности; ги разбира прашањата од соговорникот на тема планирање на идни активности; прераскажува текстови на тема празници и забави; разбира глобално и детално значење на слушнат краток текст со содржина од секојдневниот живот; издвојува информации од краток едноставен слушнат текст од секојдневниот живот; разбира некои невербални елементи употребени во познати комуникативни ситуации; разбира глобално краток слушнат текст со опис на надворешен изглед (облека и боја); разбира глобално краток слушнат текст на тема за опис на карактер; Читање: глобално разбира информативен текст проследен со визуелни документи; разбира кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика, вклучувајќи ја и интернационалната лексика; разбира конкретни информации во натписи, соопштенија, плакати, реклами, проспекти. Зборување: бара и дава информации за идни планови и плановите на луѓето во најблиското опкружување; игра по улоги дијалози за барање и давање информации за празници, забави, применувајќи новоусвоени основни изрази и поими; применува новоусвоени основни изрази и поими при искажување план за забава или празнување некој празник; информира/дава информации за цена, големина, количина, боја (ситуација во продавница); бара/дава информации за продавници во кои може да се купи одредена храна. Пишување: познава и ги почитува интерпункциските правила и правописот; пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; пишува кратки едноставни текстови во кои ќе се претстави себеси и друг, ја опишува својата околина, ги набројува активностите од своето слободно време; пишува кратки пораки и гради сопствени стратегии за совладување на писменото изразување на италијански јазик.				
11.	Содржина на предметната програма: Граматика: присвојни придавки; минато определено свршено време - passato prossimo (правилни и неправилни глаголи), партицип на минатото време (participio passato); просто идно време и сложено идно време (futuro semplice и futuro composto); presente indicativo (alcuni verbi irregolari, riflessivi, impersonali); Il pronome partitivo NE. Лексика: дом, простории и предмети во домот; секојдневни активности и лична хигиена; храна и пијалаци; броеви 100 – 1000; дневни оброци; активности во слободното време; годишни времиња; временски прилики; забави, празници, традиционални рецепти; купување облека (големина, бои, броеви, количина, цени); храна и пијалаци; продавници; позначајни празници во Италија. Читање: кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика. Зборување: барање/давање информации за своите дневни оброци; опишување на домот/собите во домот; лоцирање на предметите во просторот; искажување минати дејствија со едноставни реченици; барање/давање информации за временските прилики; планирање и ветувања за идни активности (роденден, празници, одмори, патувања); честитање роденден, празник; барање/давање информации при купување; опишување облека; барање/искажување мислење/став; искажување на нарачка на храна/пијалаци во продавница, кафуле и барање сметка; продукција на кратки искази на познати теми со примена на новоусвоените поими и изрази. Пишување: зборови со приближна фонетска точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; пишување по диктат; пополнување формулари; пополнување текстови со испуштени				

	зборови; пишување пораки, електронски пораки; пишување краток едноставен состав (од 40 до 50 збора) според дадени слики, аудитивни или визуелни информации, или насоки од наставникот.					
	Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Италија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува.					
12.	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.					
13.	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
14.	Распределба на расположивото време		30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	15 часа		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа		
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа		
		16.3.	Домашно учење	15 часа		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови		20+20 30 испит		
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)		10		
	17.3.	Активност и учество		10+10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик и италијански јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Marin,T. & Magnelli,S.	Progetto italiano 1, nuovo (Libro dello studente)	Edilingua	2006
		2.	Marin,T. & Magnelli,S.	Progetto italiano 1, nuovo (Quaderno degli esercizi)	Edilingua	2006

22.2.	Дополнителна литература				
	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Marin, T.	La prova orale 1 (Manuale di conversazione, livello elementare - intermedio)	Edilingua	2000
	2.	L. Toffolo & N. Nuti	Allegro 1, Corso di italiano per stranieri, Livello elementare	Edilingua	2003
	3.	Cozzi, N., Federico F. & Tancorre, A.	Caffè Italia, Corso di italiano 1	ELI s.r.l.	2005

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Англиски јазик ниво А2.2			
2.	Код	4FF101121			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	I година II семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	4
8.	Наставник	виш лектор м-р Драган Донев			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентот да владее со граматички и реченични структури соодветни за возраста и ниво А2 за владеење на јазикот, како и неколку елементи од преодното рамниште Б1; да препознава слухово зборови и нејфреквентни фрази, изрази и колокации поврзани со неговата/нејзината посредна и непосредна околина за да задоволи конкретни потреби; да разбира текстови, пишани описи и упатства/брошури/менија/возни редови/соопштенија/ознаки од непосредената околина, како и лични писма и куси новинарски текстови на теми од личен интерес; да извлече клучни зборови/изрази/фрази, како и главна идеја и важни детали во текстови и да препознава цел и намена во различни форми на текстови; да разбира соговорник доколку говорот е јасно артикулиран со повремени барања за повторување, објаснување и преформулирање на недоволно разбран дел; да разликува употреба на неформален од основен формален стил; да може да води разговор на познати и помалку познати теми, како и теми од непосреден интерес; да може да изрази чувство, мислење и/или став поткрепен со аргументи, како и да споредува различни мислења/ставови на познати и помалку познати теми, како и теми од непосреден интерес; да може да напише порака/писмо/белешка/разгледница, како и приказна и/или да опише место/настан и да пополни формулари со основни лични податоци.				

11.	Содржина на предметната програма: Граматика: Past Continuous Tense во корелација со Past Simple Tense; Present Perfect Tense во корелација со Past Simple Tense; фразални глаголи; модални глаголи: - can/could; повратни заменки; редот на придавките; пасивни конструкции во Present Simple; условни реченици - First Conditional - Second conditional; односни реченици со who, which, that, where, whose; индиректен говор. Лексика: временски услови и природни несреќи; делови на тело; болести и терапија; професии; храна, пијалоци, оброци и места за јадење; рецепти; продавници, производи, облека и купување; хоби и слободни активности; спорт и опрема; филмови и забава; компјутери; вселена, НЛО и виртуелна реалност. Читање: идентификување конкретни информации во даден текст од позната и помалку позната содржина; идентификување значење на непознат збор во даден текст. Зборување: изразување: вчудовиденост, љубов, совет, среќа, предупредување, заповед, молба, условност, допаѓање/недопаѓање, учтивост, способност можност/неможност; искажување мислења и реакции во неформални дискусии; водење едноставна (до A2+) усна комуникација со одбирање на соодветни функции во конкретниот социокултурен контекст. Пишување: правилно пишување реченици од општ контекст; неформално писмо по дадени инструкции; кус, насочен состав (70-100 зборови) со примена на соодветни јазични елементи и интерпункциски знаци.					
12.	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.					
13.	Вкупен расположив фонд на време			4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
14.	Распределба на расположивото време			30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)		
15.	Форми на наставните активности		15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа	
			15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	15 часа	
16.	Други форми на активности		16.1.	Проектни задачи	30 часа	
			16.2.	Самостојни задачи	30 часа	
			16.3.	Домашно учење	15 часа	
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10	
	17.3.	Активност и учество			10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)			до 50 бода		5 (пет) (F)
51 x до 60 бода				6 (шест) (E)		
61 x до 70 бода				7 (седум) (D)		
од 71 до 80 бода				8 (осум) (C)		
од 81 до 90 бода				9 (девет) (B)		
од 91 до 100 бода				10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит			60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите		
20.	Јазик на кој се изведува наставата			Македонски јазик и англиски јазик		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Самоевалуација и евалуација од студенти		
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.	Virginia Evans - Jenny Dooley	Upstream Elementary A2	Express Publishing	2006
		2.	Clive Oxenden and Christina Latham-Koenig	New English File Beginner	Oxford University Press	2011
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Zoze Murgoski	English Grammar: With Contrastive Notes on Macedonian	National and University Library Kliment Ohridski	1997

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Германски јазик ниво A1.2			
2.	Код	4FF101221			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	I година II семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	4
8.	Наставник	лектор м-р Марица Тасевска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Слушање: да разбере едноставни упатства; да реагира невербално на поставената задача; да разбере глобално и детално значење на слушнат краток текст со содржина од секојдневниот живот; да издвои информации од краток едноставен слушнат текст од секојдневниот живот; да разбере некои невербални елементи употребени во познати комуникативни ситуации; да ги препознава фонемите, акцентот во зборовите и основните интонациски модели во исказна и во прашална реченица; да разбере едноставни куси искази во врска со познати теми и одредени конкретни ситуации искажани со бавно темпо. Читање: глобално да разбере информативен текст проследен со визуелни документи; да разбере кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика, вклучувајќи ја и интернационалната лексика; да разбере кратка и едноставна порака; да разбере конкретни информации во натписи, соопштенија, плакати, реклами, проспекти. Зборување: да изговара цели реченици со правилна интонација, акцент и ритам; да поставува едноставни прашања; да одговара на едноставни прашања во врска со личните податоци, семејство, интереси, вкусови, слободно време и сл.; да даде краток и едноставен опис на своето опкружување; да користи и да развива сопствени стратегии за усно изразување. Пишување: да ги познава и да ги почитува интерпункциските правила и правописот; да пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; да пополнува формулари; да пишува кратки едноставни текстови во кои ќе се претстави себеси и друг, да ја опише својата околина, да ги набројува активностите од своето слободно време; да пишува кратки пораки и да гради сопствени стратегии за совладување на писменото изразување на германски јазик.				
11.	Содржина на предметната програма: Граматика: предлози за време (vor, seit, für, bei, nach, in, bis, ab), предлог als, модални глаголи (müssen, dürfen, sollen,), безлично man со модален глагол, Possessivartikel (Nominativ und Akkusativ), предлог mit, предлози за место (Lokale Präpositionen auf die Frage „Wo?“ und „Wohin?“, Höfliche Aufforderung (Konjunktiv II), показни заменки, лични заменки во датив и акузатив, глаголи со датив, сврзник denn.				

	Лексика: знаменитости на град; здравје; мода и облека; позначајни празници во земјите од германскојазичното подрачје. Читање: кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика. Зборување: именување и дефинирање на занимања; известување за активности во минато време; размена на информации од сегашно и идно време; утврдување дијагнози и препораки; опис на лица (карактер и облека), давање на совети; договарање, презаказување и откажување на термин; дискусии за правила во домаќинството; снаоѓање во хотелска рецепција; давање инструкции за одредена локација; дискутирање на возниот план; снаоѓање во сервис служба; изразување на допаѓање/недоаѓање; именување и оценување на парчиња облека; честитање на празници или свечености во германскојазичните земји; продукција на кратки искази на познати теми. Пишување: зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; подредување зборови во слеана низа; пишување по диктат; пополнување формулари; пополнување текстови со испуштени зборови; пишување пораки, електронски пораки; пишување краток едноставен состав (од 40 до 50 збора) според дадени слики, аудитивни или визуелни информации, или насоки од наставникот. Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Германија и Австрија и формирање позитивен став кон земјите и културата чиј јазик се изучува.			
12.	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
13.	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа	
14.	Распределба на расположивото време		30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)	
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	15 часа
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа
		16.3.	Домашно учење	15 часа
17.	Начин на оценување			
	17.1.	Тестови	20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)	10	
	17.3.	Активност и учество	10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит	60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите		
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и германски јазик		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти		
22.	Литература			
	22.1.	Задолжителна литература		

		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Daniela Niebisch, Sylvette Penning-Hiemstra, Franz Sprech, Monika Bovermann, Monika Reimann	Schritte International 2 Kursbuch + Arbeitsbuch	Hueber Verlag	2006
		2.	Friederike Jin, Ute Voß	Grammatik aktiv Üben, Hören, Sprechen	Cornelsen	2018
		3.	Ранка Грчева Петер Pay	Голем македонско-германски и германско-македонски речник	Магор	2006
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Димитрија Гацов	Германска Граматика	НУБ „Климент Охридски“ - Скопје	1995
		2.	Evans Sandra, Pude Angela, Sprech Franz	Menschen A1.2	Hueber Verlag	2012
		3.	Olga Swerlowa	Grammatik & Konversation Arbeitsblätter für den Deutschunterricht A1-A2-B1	Langenscheid	2013

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Шпански јазик ниво A1.2			
2.	Код	4FF100821			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	I година II семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	4
8.	Наставник	виш лектор м-р Марија Тодорова			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Слушање: да разбере едноставни упатства; да реагира невербално на поставената задача; да разбере глобално и детално значење на слушнат краток текст со содржина од секојдневниот живот; да издвои информации од краток едноставен слушнат текст од секојдневниот живот; да разбере некои невербални елементи употребени во познати комуникативни ситуации; да ги препознава фонемите, акцентот во зборовите и основните интонациски модели во исказна и во прашална реченица; да разбере едноставни куси искази во врска со познати теми и одредени конкретни ситуации искажани со бавно темпо. Читање: глобално да разбере информативен текст проследен со визуелни документи; да разбере кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика, вклучувајќи ја и интернационалната лексика; да разбере кратка и едноставна порака; да разбере конкретни информации во натписи, соопштенија, плакати, реклами, проспекти.				

	Зборување: да изговара цели реченици со правилна интонација, акцент и ритам; да поставува едноставни прашања; да одговара на едноставни прашања во врска со личните податоци, семејство, интереси, вкусови, слободно време и сл.; да даде краток и едноставен опис на своето опкружување; да користи и да развива сопствени стратегии за усно изразување. Пишување: да ги познава и да ги почитува интерпунктиските правила и правописот; да пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; да пополнува формулари; да пишува кратки едноставни текстови во кои ќе се претстави себеси и друг, да ја опише својата околина, да ги набројува активностите од своето слободно време; да пишува кратки пораки и да гради сопствени стратегии за совладување на писменото изразување на шпански јазик.			
11.	Содржина на предметната програма: Граматика: прилози за време; показни замнеки; присвојни придавки; сегашно време (неправилни глаголи); предлози en, de, a, con; броеви од 101 до 1000000; повратни глаголи, партицип на минатото време; минато определено свршен време; идно време. Лексика: професии, држави/национална припадност, бои, предмети во училиница, зборови во врска со семејството, изглед и карактерни особини, интереси, активности во слободното време, денови, месеци, датуми и часови; активности во слободното време; годишни времиња; временски прилики; забави, празници; купување облека (големина, бои, броеви, количина, цени); храна и пијалаци; продавници; позначајни празници во Шпанија. Читање: кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика. Зборување: барање/давање информации за активностите од своето слободно време; изразување афинитети во врска со активностите во слободното време; барање/давање информации за ден, месец, датум или конкретно време/час; изразување несигурност/сомневање; поканување, прифаќање и одбивање; барање/давање дозвола; барање/давање информации за своите дневни оброци; опишување на домот/собите во домот; лоцирање на предметите во просторот; искажување минати дејствија со едноставни реченици; барање/давање информации за временските прилики; планирање и ветувања за идни активности (роденден, празници, одмори, патувања); честитање роденден, празник; барање/давање информации при купување; опишување облека; барање/искажување мислење/став; искажување на нарачка на храна/пијалоци во продавница, кафе и барање сметка; продукција на кратки искази на познати теми. Пишување: зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; подредување зборови во слеана низа; пишување по диктат; пополнување формулари; пополнување текстови со испуштени зборови; пишување пораки, електронски пораки; пишување краток едноставен состав (од 40 до 50 збора) според дадени слики, аудитивни или визуелни информации, или насоки од наставникот. Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Шпанија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува.			
12.	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
13.	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа	
14.	Распределба на расположивото време		30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)	
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	15 часа
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа
		16.3.	Домашно учење	15 часа
17.	Начин на оценување			
	17.1.	Тестови	20+20 30 испит	

	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10	
	17.3.	Активност и учество			10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода			5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода			6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода			7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода			8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода			9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода			10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит	60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и шпански јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Dr. Marianne Barceló, Juana Sánchez Benito, Verónica Beucker, P.M. Luengo, Bibiana Wiener	¡Vamos! - 1	Mundo Español ediciones	2007
		2.	A. Jarvis, R. Lebrede, F. Mena-Ayllón	“Basic Spanish Grammar”	Houghton Mifflin Company -USA	2000
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	A. Gonzales Hermoso, J. R. Cuenot, M. Sanchez Alfaro	“Gramatica de español lengua extranjera”	Мадрид, Шпанија	1999
		2.	Cristina Karpacheva	“Manual de español”	Софија	1998
		3.	Ramon Sarmiento	“Gramatica progresiva de español para extranjeros”	”Colibri”, Софија	1998

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Француски јазик ниво A1.2			
2.	Код	4FF101021			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	I година II семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	4
8.	Наставник	проф. д-р Светлана Јакимовска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Слушање: разбира глобално слушнат текст со опис на идни активности; ги разбира прашањата од соговорникот на тема планирање на идни активности; прераскажува текстови на тема празници				

	и забави; разбира глобално и детално значење на слушнат краток текст со содржина од секојдневниот живот; издвојува информации од краток едноставен слушнат текст од секојдневниот живот; разбира некои невербални елементи употребени во познати комуникативни ситуации; разбира глобално краток слушнат текст со опис на надворешен изглед (облека и боја); разбира глобално краток слушнат текст на тема за опис на карактер; Читање: глобално разбира информативен текст проследен со визуелни документи; разбира кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика, вклучувајќи ја и интернационалната лексика; разбира конкретни информации во натписи, соопштенија, плакати, реклами, проспекти. Зборување: бара и дава информации за идни планови и плановите на луѓето во најблиското опкружување; игра по улоги дијалози за барање и давање информации за празници, забави, применувајќи новоусвоени основни изрази и поими; применува новоусвоени основни изрази и поими при искажување план за забава или празнување некој празник; информира/дава информации за цена, големина, количина, боја (ситуација во продавница); бара/дава информации за продавници во кои може да се купи одредена храна. Пишување: познава и ги почитува интерпункциските правила и правописот; пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; пишува кратки едноставни текстови во кои ќе се претстави себеси и друг, ја опишува својата околина, ги набројува активностите од своето слободно време; пишува кратки пораки и гради сопствени стратегии за совладување на писменото изразување на француски јазик.		
11.	Содржина на предметната програма: Граматика: присвојни придавки; присвојни придавки со именки кои означуваат роднински врски; броеви од 101 до 10000; прилози за место; повратни глаголи со модални глаголи; passé composé; партицип на минатото време; помошни глаголи être или avoir?; неправилен партицип; прилози за време со минато определено свршено време. Лексика: дом, простории и предмети во домот; секојдневни активности и лична хигиена; храна и пијалаци; броеви 100 – 1000; дневни оброци; активности во слободното време; годишни времиња; временски прилики; забави, празници, традиционални рецепти; купување облека (големина, бои, броеви, количина, цени); храна и пијалаци; продавници; позначајни празници во Франција. Читање: кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика. Зборување: барање/давање информации за своите дневни оброци; опишување на домот/собите во домот; лоцирање на предметите во просторот; искажување минати дејствија со едноставни реченици; барање/давање информации за временските прилики; планирање и ветувања за идни активности (роденден, празници, одмори, патувања); честитање роденден, празник; барање/давање информации при купување; опишување облека; барање/искажување мислење/став; искажување на нарачка на храна/пијалаци во продавница, кафуле и барање сметка; продукција на кратки искази на познати теми со примена на новоусвоените поими и изрази. Пишување: зборови со приближна фонетска точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; пишување по диктат; пополнување формулари; пополнување текстови со испуштени зборови; пишување пораки, електронски пораки; пишување краток едноставен состав (од 40 до 50 збора) според дадени слики, аудитивни или визуелни информации, или насоки од наставникот. Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Франција и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува.		
12.	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
13.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа	
14.	Распределба на расположивото време	30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)	
15.	Форми на наставните активности	15.1. Предавања- теоретска настава	30 часа

		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	15 часа		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа		
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа		
		16.3.	Домашно учење	15 часа		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови		20+20 30 испит		
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)		10		
	17.3.	Активност и учество		10+10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит	60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и француски јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	CAPELLE, G. & MENAND,R.	Taxi 1 (Méthode de français)	Edilingua	2003
		2.	CAPELLE, G. & MENAND,R.	Taxi 1 (Cahier des exercices)	Edilingua	2003
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.						

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Руски јазик ниво A1.2			
2.	Код	4FF101321			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	I година II семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	4
8.	Наставник	проф. д-р Игор Станојоски			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Слушање: разбира глобално слушнат текст со опис на идни активности; ги разбира прашањата од соговорникот на тема планирање на идни активности; прераскажува текстови на тема празници и забави; разбира глобално и детално значење на слушнат краток текст со содржина од				

	секојдневниот живот; издвојува информации од краток едноставен слушнат текст од секојдневниот живот; разбира некои невербални елементи употребени во познати комуникативни ситуации; разбира глобално краток слушнат текст со опис на надворешен изглед (облека и боја); разбира глобално краток слушнат текст на тема за опис на карактер; Читање: глобално разбира информативен текст проследен со визуелни документи; разбира кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика, вклучувајќи ја и интернационалната лексика; разбира конкретни информации во натписи, соопштенија, плакати, реклами, проспекти. Зборување: бара и дава информации за идни планови и плановите на луѓето во најблиското опкружување; игра по улоги дијалози за барање и давање информации за празници, забави, применувајќи новоусвоени основни изрази и поими; применува новоусвоени основни изрази и поими при искажување план за забава или празнување некој празник; информира/дава информации за цена, големина, количина, боја (ситуација во продавница); бара/дава информации за продавници во кои може да се купи одредена храна. Пишување: познава и ги почитува интерпункциските правила и правописот; пишува зборови со приближна фонетска (но, не секогаш и правописна) точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; пишува кратки едноставни текстови во кои ќе се претстави себеси и друг, ја опишува својата околина, ги набројува активностите од своето слободно време; пишува кратки пораки и гради сопствени стратегии за совладување на писменото изразување на руски јазик.			
11.	Содржина на предметната програма: Граматика: присвојни придавки; падежи, глаголи, сегашно време; идно време; предлози, броеви, свршен и несвршен вид кај глаголите. Лексика: дом, простории и предмети во домот; секојдневни активности и лична хигиена; храна и пијалаци; броеви 100 – 1000; дневни оброци; активности во слободното време; годишни времиња; временски прилики; забави, празници, традиционални рецепти; купување облека (големина, бои, броеви, количина, цени); храна и пијалаци; продавници; позначајни празници во Русија. Читање: кратки и едноставни текстови напишани на стандарден јазик, со често употребувана лексика. Зборување: барање/давање информации за своите дневни оброци; опишување на домот/собите во домот; лоцирање на предметите во просторот; искажување минати дејствија со едноставни реченици; барање/давање информации за временските прилики; планирање и ветувања за идни активности (роденден, празници, одмори, патувања); честитање роденден, празник; барање/давање информации при купување; опишување облека; барање/искажување мислење/став; искажување на нарачка на храна/пијалаци во продавница, кафуле и барање сметка; продукција на кратки искази на познати теми со примена на новоусвоените поими и изрази. Пишување: зборови со приближна фонетска точност која одговара на сопствениот устен вокабулар; пишување по диктат; пополнување формулари; пополнување текстови со испуштени зборови; пишување пораки, електронски пораки; пишување краток едноставен состав (од 40 до 50 збора) според дадени слики, аудитивни или визуелни информации, или насоки од наставникот. Давање дополнителни информации за социокултурните карактеристики на Русија и формирање позитивен став кон земјата и културата чиј јазик се изучува.			
12.	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
13.	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа	
14.	Распределба на расположивото време		30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)	
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	15 часа
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа

		16.3.	Домашно учење	15 часа		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови		20+20 30 испит		
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)		10		
	17.3.	Активност и учество		10+10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик и руски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ирина Осипова	«Ключ» - Учебник русского языка для начинающих.	Corvina, Москва	2005
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	S. A. Khavronina, A. I. Shirochenskaya	Русский язык в упражнениях. (Russian in exercises)	Русский язык. Курсы 2017 г.	2017
		2.	Л. В. Московкин, Л. В. Сильвина	Русский язык. Учебник для иностранных студентов подготовительных факультетов	СМИО Пресс, Санкт-Петербург	2006

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии				
1.	Наслов на наставниот предмет		Современ турски јазик 3			
2.	Код		4FF114921			
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен		Прв циклус			
6.	Академска година/семестар		II година III семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	8
8.	Наставник		лектор м-р Ивана Котева			
9.	Предуслови за запишување на предметот		Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции):					

	Усовршување на лингвистичките компетенции (лексички, граматички и стилски), неопходни за усната и писмената практика на современиот турски јазик.Развивање јазична комуникациска способност на современ турски јазик.Стекнување и усовршување академска писменост на современ турски јазик.				
11.	Содржина на предметната програма: Ученикот може да изрази ставови и мислења во разговор, може лесно да изрази што сака, може да одржува разговор, може да разговара на теми како што се дом, хоби, филм, медиум, јазик, образование, пријателство, љубов; може да го раскаже својот живот и на другите, да ја напише својата биографија, да оди на интервју за работа, да ги користи учтивите форми што се користат во деловниот свет.				
12.	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.				
13.	Вкупен расположив фонд на време		8 ЕКТС x 30 часа = 240 часа		
14.	Распределба на расположивото време		0+120+30+30+60 = 240 часа (0+8+2+0)		
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	/	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа (15 недели x 8 часа = 120 часа)		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа	
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа	
		16.3.	Домашно учење	60 часа	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10
	17.3.	Активност и учество			10+10
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик и турски јазик		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти		
22.	Литература				
	22.1.	Задолжителна литература			
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач
	1.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur.	Yedi İklim Türkçe-Ders kitabı B1 Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti B1	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015

		2.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur.	Yedi İklim Türkçe- Çalışma kitabı B1 Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti B1	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
		3.	Leontik, Mariya	Temel Türkçe Dil Bilgisi	Mariya Leontik	2014
		Дополнителна литература				
	22.2.	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Leontik, Mariya; Selman, Neyat – Леонтиќ, Марија; Селман, Нејат	Temel Türkçe- Makedonca Sözlük - Основен турско- македонски речник	Марија Леонтиќ	2013
		2.	Hengirmen Mehmet; Koç Nurettin.	Türkçe Öğreniyoruz 3	Engin Yayınevi - Ankara	1990
		3.	Kaya, Nesrin; Oyar, Ahmet; Topaloğlu, Yüksel; Durmuş, Oğuzhan; Özden, Muharrem; Özden, Ersin.	Üniversiteler için Türk Dili Yazılı ve Sözlü Anlatım	Kriter Yayınlar – Ankara	2007

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии				
1.	Наслов на наставниот предмет		Морфологија на современиот турски јазик 1			
2.	Код		4FF115021			
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен		Прв циклус			
6.	Академска година/семестар		II година III семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	8
8.	Наставник		проф. д-р Марија Леонтиќ			
9.	Предуслови за запишување на предметот		Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со основите на морфологијата на турскиот јазик; развивање способност за поделба на зборовите на морфеми; способност за одредување на морфосинтаксичките функции на морфемите; способност за употреба на наставките, преку изведување на нови зборови и формирање на привремени врски на синтаксичко ниво.					
11.	Содржина на предметната програма: Дефиниција на морфологијата во турскиот јазик. Аломорфност (варијантност на наставките) во турскиот јазик. Видови наставки во турскиот јазик. Зборообразувачки и формообразувачки наставки во турскиот јазик. Видови зборови во турскиот јазик. Именки и поделби на именките. Граматички категории на именките. Придавки и поделби на придавките. Степенување на придавките. Заменки и видови заменки. Прилози и видови прилози.					
12.	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.					
13.	Вкупен расположив фонд на време		8 ЕКТС x 30 часа = 240 часа			
14.	Распределба на расположивото време		45+30+30+60+75 = 240 часа (3+2+2)			

15.	Форми на наставните активности		15.1.	Предавања- теоретска настава	45 часа	
			15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа (15 недели x 8 часа = 120 часа)	30 часа	
16.	Други форми на активности		16.1.	Проектни задачи	30 часа	
			16.2.	Самостојни задачи	60 часа	
			16.3.	Домашно учење	75 часа	
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10	
	17.3.	Активност и учество			10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик и турски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Leontik, Mariya.	Temel Türkçe Dil Bilgisi.	Mariya Leontik.	2014
		2.	Октај, Ахмед.	Вовед во морфологија на турскиот јазик.	Филолошки факултет „Блаже Конески“- Скопје.	2008
		3.	Muharrem, Ergin.	Türk Dil Bilgisi.	Bayrak-İstanbul.	2002
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Zeynep, Korkmaz.	Türkiye Türkçesi Grameri (Şekil Bilgisi).	Türk Dil Kurumu Yayınları- Ankara.	2003

		2.	Teker A., Erol E., Yaman E., Bacanlı E., Küçükbasmacı G., Toman H., Parlak H., Yılmaz K., TemurN., Eker S., Gedik S., Aslan S., Durmuş T.	Üniversiteler için Türk Dili El Kitabı.	Grafiker Yayınları- Ankara.	2009
		3.	Kaya, Nesrin; Oyar, Ahmet; Topaloğlu, Yüksel; Durmuş, Oğuzhan; Özden, Muharrem; Özden, Ersin.	Üniversiteler için Türk Dili Yazılı ve Sözlü Anlatım.	Kriter Yayın lar- Ankara.	2007

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии				
1.	Наслов на наставниот предмет		Турска детска книжевност 2			
2.	Код		4FF115121			
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен		Прв циклус			
6.	Академска година/семестар		II година III семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	6
8.	Наставник		проф. д-р Махмут Челик			
9.	Предуслови за запишување на предметот		Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Владеење на основните поими, карактеристики и жанрови на литературата за деца.					
11.	Содржина на предметната програма: Дискусија за поимот литература за деца. Вежби за основните цели и задачи на литературата за деца. Дискусија за врвните достигнувања на светската и на литературата за деца во Р. Турција и во Македонија. Дискусија за образовните и воспитните цели и задачи на литературата за деца. Дискусија за воспитанието преку литературата за деца. Вежби за жанровска поделба на турската литературата за деца. Вежби за фолклорни лирски жанрови за деца од турската литература. Вежби за практична примена на теориските знаења врз конкретни текстови.					
12.	Методи на учење: интерактивен, реферати, работа во групи, домашни работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.					
13.	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа			
14.	Распределба на расположивото време		30+30+30+30+60 = 180 часа (2+2+1)			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава (15 недели x 2 часа = 30 часа)			30 часа
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа (15 недели x 2 часа = 30 часа)			30 часа
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи			30 часа
		16.2.	Самостојни задачи			30 часа
		16.3.	Домашно учење			60 часа
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			20+20	

					30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10	
	17.3.	Активност и учество			10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода			5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода			6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода			7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода			8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода			9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода			10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик и турски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Gürel, Zeki; Temizyürek, Fahri; Şahbaz, Namık Kemal	Çocuk Edebiyatı/ Детска литература	Öncü Basımevi	2007
		2.	Çelik, Mahmut	Türk Çocuk Edebiyatı/ Турска детска литература	УГД	2014
		3.	Yalçın, Almedar; Aytaş, Gıyasettin	Çocuk Edebiyatı/ Детска литература	Akçağı Yayınları	2011
	22.2.	Дополнителна литература				
Ред. број		Автор	Наслов	Издавач	Година	
1.						

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Османско-турски јазик 1			
2.	Код	4FF115221			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	II година III семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	4
8.	Наставник	д-р Нуман Аруч			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции):				

	Да се запознаат студентите со арапската азбука и со основните правописни правила на арапскиот алфабет прилагоден на турскиот јазик, читање на едноставни османско-турски текстови.					
11.	Содржина на предметната програма: Кратка историја на турскиот јазик, со посебен акцент на јазикот во османлискиот период; арапската азбука; Адаптација на арапската азбука на турскиот јазик; фонеме кои ги нема во арапската азбука; бележење на вокалите; бележење на консонантите; бележење на арапските зборови во османско-турскиот јазик; пишување на едноставни зборови и реченици на османско-турски јазик; читање на едноставни текстови напишани на османско-турски јазик. Запознавање со основната османско-турска граматика					
12.	Методи на учење: интерактивен, реферати, работа во групи, домашни работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.					
13.	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
14.	Распределба на расположивото време		30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава (15 недели x 2 часа = 30 часа)	30 часа		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа (15 недели x 1 часа = 15 часа)	15 часа		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа		
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа		
		16.3.	Домашно учење	15 часа		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10	
	17.3.	Активност и учество			10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски и турски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Fehim, Bajaraktarevic.	Osmanliski jezik	Svijetlost, Sarajevo	1973
		2.	Yılmaz, Kurt.	Osmmanlıca Dersleri I - II	Ankara Üniversitesi Dil ve Coğrafya Fakültesi, Ankara.	1993

		3.	Hayati, Develi.	Osmanlı Türkçesi Kılavuzu 1, 2.	Kesit Yayınları, İstanbul.	2014
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет		Интеркултурна комуникација		
2.	Код		4FF103021		
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност		
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност		
5.	Степен		Прв циклус		
6.	Академска година/семестар		II година III семестар	7.	Број на ЕКТС кредити 4
8.	Наставник		доц. д-р Натка Јанкова Алаџовска		
9.	Предуслови за запишување на предметот		Нема		
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Стекнување знаење и компетенции за интеркултурна комуникација преку изучување на различните култури, нивното постоење, стереотипите и интеркултурната компетенција која е доста важна компонента на јазикот како и нејзина примена во методиката на странскиот јазик				
11.	Содржина на предметната програма: Комуникација и култура - дефиниции, принципи, елементи и модели. Интеркултурна комуникација - дефиниции, почетоци и основни термини: интеркултурно, интракултурно, меѓународно, етноцентризам, културни разлики, глобализација. Пречки во комуникацијата: начини за избегнување недоразбирања. Стереотипи: дефиниции, национален карактер, национални стереотипи. Културен шок - дефиниции, фази, аспекти и справување со културен шок. Конфликти и справување со конфликти. Културни димензии, вредности и поговорки/изреки. Невербална комуникација. Индуктивен, дедуктивен начин на размислување. Аспекти на невербалната комуникација. Интеркултурната комуникација во англискиот јазик. Интеркултурни компетенции и интеркултурни модели. Мултикултурно образование и методи за имплементација				
12.	Методи на учење: интерактивен, реферати, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.				
13.	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
14.	Распределба на расположивото време		30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)		
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава (15 недели x 2 часа = 30 часа)		30 часа
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа (15 недели x 1 часа = 15 часа)		15 часа
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		30 часа
		16.2.	Самостојни задачи		30 часа
		16.3.	Домашно учење		15 часа
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10

	17.3.	Активност и учество			10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода			5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода			6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода			7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода			8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода			9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода			10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Gibson, Robert	Intercultural Communication	Oxford: OUP	2000
		2.	Banks, A <u>James, Banks, Cherry A. McGee</u>	Multicultural education: Issues and Perspectives	John Wiley & Sons, USA	2010
		3.	Chodzkienė, Loreta	What Every Student Should Know About Intercultural Communication	Vulnius	2014
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Shipside, Steve	Effective Communication	Penguin: London	2007
		2.	Bennett, J. Milton.	Basic Concepts of Intercultural Communication: Selected Readings	Nicholas Brealey Publishing, USA	1998

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии				
1.	Наслов на наставниот предмет		Турска култура и цивилизација			
2.	Код		4FF115321			
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)		Прв циклус			
6.	Академска година / семестар		II година III семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	4
8.	Наставник		д-р Нуман Аруч			
9.	Предуслови за запишување на предметот		Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции):					

	Да се запознаат студентите со основните текови и процеси од историскиот развој на турската култура и цивилизација.					
11.	Содржина на предметната програма: Хуни, Ѓоктурци, Ујгури - кратка историја. Султанатот на Селџуците - кратка историја. Османлиската Империја - кратка историја. Најстарите натписи на турски јазик и развојот на писменоста. Религијата кај Турците: паганството и исламот, Уметноста кај Турците. Архитектурата и развојот на градовите во турските држави. Образованието и образовните институции. Науката и научната мисла кај Османлиите: политичари, филозофи, суфисти. Османлискиот суфизам. Народната култура и секојдневниот живот. Културата во Република Турција.					
12.	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, изработка на индивидуална работа.					
13.	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
14.	Распределба на расположивото време		30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава (15 недели x 2 часа = 30 часа)	30 часа		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа (15 недели x 1 часа = 15 часа)	15 часа		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа		
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа		
		16.3.	Домашно учење	15 часа		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови		20+20 30 испит		
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)		10		
	17.3.	Активност и учество		10+10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Турски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	1. Bahaeddin Ögel	Türk kültürünün gelişme çağları I - II	İstanbul	2001
		2.	Eklemedin Ihsanoglu	Osmanlıje i nauka	Sarajevo	2006
		3.	Џо Еспозито	Оксфордска историја ислама	Београд	2003
		Дополнителна литература				

	22.2.	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Bernard Luis	Svijet Islama	Beograd	1979

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет		Теорија на книжевноста		
2.	Код		4FF103221		
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност		
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност		
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)		Прв циклус		
6.	Академска година / семестар		II година III семестар	7.	Број на ЕКТС кредити 4
8.	Наставник		проф. д-р Ранко Младеноски		
9.	Предуслови за запишување на предметот		Нема		
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање на студентите со основните литературно-теориски термини неопходни за понатамошно проучување на литературата и за анализа на конкретни литературни текстови (универзални теориски знаења и универзален критичко-теориски вокабулар). 1. Студентите да се запознаат со основните теориски термини (околу 50) без кои не можат да се зафатат со читање на теориска литература; 2. Студентите да се запознаат со основните теориски термини од Аристотеловата „Поетика“ кои се однесуваат на суштината на уметноста и посебно на трагедијата и епот. 3. Студентите да стекнат увид во продолжението на старогрчката теориска мисла во римските теориски списи. 4. Студентите да се запознаат со основните карактеристики на книжевно-теориските модели за анализа на лирски, епски, драмски и лирско-епски книжевно-уметнички дела.				
11.	Содржина на предметната програма: Основни теориски термини: книжевност, наука за книжевност, теорија на литературата. Литературни родови и видови. Први литературни теории: антика. Нормативни и дескриптивни поетики. Аристотеловата „Поетика“. „Цар Едип“ и поимот на трагедијата кај Аристотел. Трагизам, трагичен лик, трагична вина, катарза. Еп (епопеја). Поетиките на стилските формации во историска следа: класицизам, романтизам, реализам, модернизам, постмодернизам, постколонијална книжевност (преглед). Краток преглед на најважните методологии на дваесеттиот век: формализам, структурализам, постструктурализам, постколонијална теорија. Модели за анализа на прозата: а) Владимир Јаковлевич Пропп (модел на сказната – функции на ликот и сфери на дејствување); б) Алжирдас Жилиен Грејмас (актантен модел); в) Ролан Барт (функции и индиции во раскажувачкиот текст); г) Семиолошкиот модел на Филип Амон за книжевниот лик (ликот како знак). Стилски фигури. Класификација на стилските фигури. Неореториката за стилските фигури и за класификацијата на стилските фигури, односно на метаболите: фонолошки стилски фигури (метаплазми); синтаксички стилски фигури (метатакси); семантички стилски фигури (метасемеми); логички стилски фигури (металогизми). Апликација на книжевно-теориските модели врз конкретни книжевни текстови од македонската и од светската книжевност: поезија, драма, роман, расказ.				
12.	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, изработка на индивидуална работа.				
13.	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
14.	Распределба на расположивото време		30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)		

15.	Форми на наставните активности		15.1.	Предавања- теоретска настава (15 недели x 2 часа = 30 часа)	30 часа	
			15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа (15 недели x 1 часа = 15 часа)	15 часа	
16.	Други форми на активности		16.1.	Проектни задачи	30 часа	
			16.2.	Самостојни задачи	30 часа	
			16.3.	Домашно учење	15 часа	
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10	
	17.3.	Активност и учество			10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)			до 50 бода	5 (пет) (F)	
				51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
				61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
				од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
				од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
				од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит			60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите		
20.	Јазик на кој се изведува наставата			Македонски јазик		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Самоевалуација и евалуација од студенти		
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Аристотел	За поетиката	Култура, Скопје	1990
		2.	Атанас Вангелов (приредувач)	Теорија на прозата	Детска радост, Скопје	1996
		3.	Венко Андоновски	Структурата на македонскиот реалистичен роман	Култура, Скопје	1997
		4.	Владимир Јаковлевич Проп	Морфологија на сказната	Македонска реч, Скопје	2009
		5.	Горан Стефановски	Мала книга на стапици	Табернакул, Скопје	2003
		6.	Ранко Младеноски	Наратологија	Универзитет „Гоце Делчев“, Штип	2012
		7.	Ранко Младеноски	Теорија на книжевноста	Универзитет „Гоце Делчев“, Штип	2018
	Дополнителна литература					

	22.2.	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Тери Иглтон	Литературни теории	Тера магика	2000
		2.	Ранко Младеноски	Практикум по наратологија	Универзитет „Гоце Делчев“, Штип	2015
		3.	Ранко Младеноски	Практикум по теорија на поезијата	Универзитет „Гоце Делчев“, Штип	2014

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии					
1.	Наслов на наставниот предмет			Современ турски јазик 4			
2.	Код			4FF115421			
3.	Студиска програма			Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)			Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен			Прв циклус			
6.	Академска година/семестар			II година IV семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	6
8.	Наставник			лектор м-р Ивана Котева			
9.	Предуслови за запишување на предметот			Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Усовршување на лингвистичките компетенции (лексички, граматички и стилски), неопходни за усната и писмената практика на современиот турски јазик.Развивање јазична комуникациска способност на современ турски јазик.Стекнување и усовршување академска писменост на современ турски јазик.						
11.	Содржина на предметната програма: Ученикот може да разговара за образованието, професионалниот живот и успехот; да дава свое мислење за бракот, другарството, соседството, исхраната; може убаво да се изрази за тоа каде сака да живее, кој вид уметноста и спорт сака, може да пречека и да оди на гости.						
12.	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.						
13.	Вкупен расположив фонд на време			6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа			
14.	Распределба на расположивото време			0+90+30+30+30 = 180 часа (0+6+2+0)			
15.	Форми на наставните активности		15.1.	Предавања- теоретска настава		/ 90 часа	
			15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа (15 недели x 8 часа = 120 часа)			
16.	Други форми на активности		16.1.	Проектни задачи		30 часа	
			16.2.	Самостојни задачи		30 часа	
			16.3.	Домашно учење		30 часа	
17.	Начин на оценување						
	17.1.	Тестови				20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)				10	
	17.3.	Активност и учество				10+10	

18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит	60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и турски јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur.	Yedi İklim Türkçe-Ders kitabı B2 Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti B2	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
		2.	Leontik, Mariya	Temel Türkçe Dil Bilgisi	Mariya Leontik	2014
		3.	Kaya, Nesrin; Oyar, Ahmet; Topaloğlu, Yüksel; Durmuş, Oğuzhan; Özden, Muharrem; Özden, Ersin.	Üniversiteler için Türk Dili Yazılı ve Sözlü Anlatım	Kriter Yayınlar – Ankara	2007
	22.2.	Дополнителна литература				
Ред. број		Автор	Наслов	Издавач	Година	
1.		Leontik, Mariya; Selman, Neyat – Леонтиќ, Марија; Селман, Нејат	Temel Türkçe-Makedonca Sözlük - Основен турско-македонски речник	Марија Леонтиќ	2013	
2.		Hengirmen Mehmet; Koç Nurettin.	Türkçe Öğreniyoruz 4	Engin Yayınevi - Ankara	1990	

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Морфологија на современиот турски јазик 2			
2.	Код	4FF115521			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	II година IV семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	6
8.	Наставник	проф. д-р Марија Леонтиќ			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции):				

	Запознавање со основите на морфологијата на турскиот јазик; развивање способност за менување на прости и сложени времиња; способност за образување сложени времиња; способност за употреба на помошниот глагол кај именски и глаголки видови зборови; развивање способност за примена на глаголската именка, глаголската придавка, глаголкиот прилог, извиците, сврзниците и постпозициите.					
11.	Содржина на предметната програма: Глаголи и видови глаголи во турскиот јазик. Прости, изведени и сложени глаголи. Преодни и непреодни глаголи. Граматички категории кај глаголите. Прости времиња и начини во турскиот јазик. Помошен глагол во турскиот јазик. Сложени времиња во турскиот јазик. Глаголка именка. Глаголка придавка. Глаголки прилог. Извици. Сврзници. Постпозиции.					
12.	Методи на учење: предавање, дискусија, работа во групи, реферати, домашни работи, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.					
13.	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа			
14.	Распределба на расположивото време		30+30+30+30+60 = 180 часа (2+2+1)			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часа		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа		
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа		
		16.3.	Домашно учење	60 часа		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10	
	17.3.	Активност и учество			10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Италијански јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Leontik, Mariya	Temel Türkçe Dil Bilgisi	Mariya Leontik	2014
		2.	Октај, Ахмед	Вовед во морфологија на турскиот јазик	Филолошки факултет „Блаже Конески“-Скопје	2008
		3.	Muharrem, Ergin	Türk Dil Bilgisi	Bayrak-İstanbul	2002
	22.2.	Дополнителна литература				
Ред. број		Автор	Наслов	Издавач	Година	

	1.	Zeynep, Korkmaz	Türkiye Türkçesi Grameri (Şekil Bilgisi)	Türk Dil Kurumu Yayınları- Ankara	2003
	2.	Demir, Nurettin; Yılmaz, Emine; Gencan, Nejat.	Türkçe Biçim Bilgisi.	Anadolu Üniversitesi - Eskişehir	2011
	3.	Kaya, Nesrin; Oyar, Ahmet; Topaloğlu, Yüksel; Durmuş, Oğuzhan; Özden, Muharrem; Özden, Ersin.	Üniversiteler için Türk Dili Yazılı ve Sözlü Anlatım	Kriter Yayınlar – Ankara	2007

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет		Стара турска книжевност од 11 до 15 век		
2.	Код		4FF115621		
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност		
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност		
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)		Прв циклус		
6.	Академска година / семестар		II година IV семестар	7.	Број на ЕКТС кредити 6
8.	Наставник		д-р Нуман Аруч		
9.	Предуслови за запишување на предметот		Нема		
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со основните карактеристики и жанрови на старата турска книжевност				
11.	Содржина на предметната програма: Периоди во турската книжевност. Влијанието на Исламот врз турската книжевност и првите книжевни дела од овој период. 11 и 12 век- Кутадгу Билиг, Дивани-и Лугат ит Турк, Атабегул Хакајик, Дивани Хикмет. 13 и 14 век- Тасавуфска(Мистична) книжевност и претставниците Јунус Емре, Мевлана Џелаледин Руми, Ахмет Јесеви, Насредин Хоџа.				
12.	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, симулација на воннаставни воспитно-образовни активности употреба на електронско учење во наставата и вежбите.				
13.	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа		
14.	Распределба на расположивото време		30+30+30+30+60 = 180 часа (2+2+1)		
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часа	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа	
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа	
		16.3.	Домашно учење	60 часа	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10
	17.3.	Активност и учество			10+10

18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)			
		51 x до 60 бода	6 (шест) (E)			
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)			
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит	60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Турски јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Kemal Yavuz,. Bayrak	Türk Dili ve Edebiyatı, EDEBİYAT II/Турски јазик и книжевност, ЛИТЕРАТУРА II	Basım Yayın Tanıtımı	1996
		2.	Gürel, Nazlı Rana; Gürel, Zeki	Türk Halk Edebiyatı/ Турска народна книжевност	Yeni Balkan Yayınları	2016
		3.	Kabaklı, Ahmet	Türk Edebiyatı, Cilt I./ Турска книжевност, Том I		1994
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. Број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.						

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии				
1.	Наслов на наставниот предмет		Турска народна книжевност 1 (предисламски период)			
2.	Код		4FF115721			
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен		Прв циклус			
6.	Академска година/семестар		II година IV семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	6
8.	Наставник		проф. д-р Махмут Челик			
9.	Предуслови за запишување на предметот		Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите се запознаваат со турската народна книжевност во предисламскиот период и кај нив се развива способност за примена на литературните и јазичните содржини на предметот и способност за поттикнување на креативност и критичност.					
11.	Содржина на предметната програма:					

	Посебен акцент се дава на фолклорните книжевни родови како што се епопеја, легенда, предание за животот на светците, приказна, расказ, пословица и поговорка, фраза и народен театар) и се разгледува односот на фолклорната книжевност спрема другите научни дисциплини. За анализа на овие книжевни родови се користат Епопејата Огузхан, расказите за Деде Коркут, преданијата за животот на Хаџи Бекташ, расказите за Керем и Асли, театарските игри Караџоз и Хаџиват и сл. Се изучуваат и основните карактеристики на анонимната поезија во турската народна книжевност во предисламскиот период.					
12.	Методи на учење: интерактивен, реферати, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.					
13.	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа			
14.	Распределба на расположивото време		30+30+30+30+60 = 180 часа (2+2+1)			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава (15 недели x 2 часа = 30 часа)	30 часа		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа (15 недели x 2 часа = 30 часа)	30 часа		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа		
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа		
		16.3.	Домашно учење	60 часа		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови		20+20 30 испит		
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)		10		
	17.3.	Активност и учество		10+10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Турски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Gürel, Nazlı Rana; Gürel, Zeki	Türk Halk Edebiyatı/Турска народна книжевност	Yeni Balkan Yayınları	2016
		2.	Özbay, Murat; Temizyürek, Fahri	Orhun/Орхун	TİKA Yayını	2003

		3.	Ercilasun, Ahmet	Başlangıçtan Yirminci Yüzyıla Kadar Türk Dili Tarihi/Историја на турскиот јазик од почетокот па до 20.век	Akçağı Yayınları	2004
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Rayman Hayrettin	Halk Edebiyatı Anlatı Türleri/ Жанрови на народната книжевност	Gazi Yayınevi, Ankara	2010

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии					
1.	Наслов на наставниот предмет			Османско-турски јазик 2			
2.	Код			4FF115821			
3.	Студиска програма			Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)			Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен			Прв циклус			
6.	Академска година/семестар			II година IV семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	4
8.	Наставник			д-р Нуман Аруч			
9.	Предуслови за запишување на предметот			Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Да се запознаат студентите со арапскиот азбука и со основните правописни правила на арапскиот алфабет прилагоден на турскиот јазик, како и со основните граматички правила на османско-турскиот јазик.						
11.	Содржина на предметната програма: Бележење на суфиксите во османско-турскиот јазик. Падежите во османско-турскиот јазик. Генитивот во османско-турскиот јазик. Генитивните врски во османско-турскиот јазик. Персиските суфикси и генитивна врска во османско-турскиот јазик. Акузативот, дативот и локативот во османско-турскиот јазик. Постпозициите во османско-турскиот јазик. Времињата во османско - турскиот јазик. Арапските и персиските елементи во османско-турскиот јазик. Читање, пишување и превод на едноставни османско-турски текстови.						
12.	Методи на учење: интерактивен, реферати, работа во групи, домашни работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.						
13.	Вкупен расположив фонд на време			4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
14.	Распределба на расположивото време			30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава (15 недели x 2 часа = 30 часа)			30 часа	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа (15 недели x 1 часа = 15 часа)			15 часа	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи			30 часа	
		16.2.	Самостојни задачи			30 часа	
		16.3.	Домашно учење			15 часа	

17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10	
	17.3.	Активност и учество			10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Турски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Fehim Bajraktarevic	Osmanliski jezik	Svijetlost, Sarajevo	1973
		2.	Yılmaz Kurt	Osmanlıca Dersleri I - II	Ankara Üniversitesi Dil ve Coğrafya Fakültesi, Ankara	1993
		3.	Hayati, Develi.	Osmanlı Türkçesi Kılavuzu 1, 2.	Kesit Yayınları, İstanbul.	2014
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет		Деловна комуникација и кореспонденција		
2.	Код		4FF103821		
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност		
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност		
5.	Степен		Прв циклус		
6.	Академска година/семестар		II година IV семестар	7.	Број на ЕКТС кредити 4
8.	Наставник		проф. д-р Нина Даскаловска		
9.	Предуслови за запишување на предметот		Нема		
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите се стекнуваат со теориски предзнаења од областа деловното комуницирање и кореспонденција, што вклучува комуницирање преку телефон, оставање на пораки, подготовка и реализација на презентација, водење на состаноци и преговарање во различни форми.				

11.	Содржина на предметната програма: Културна разновидност и социјализација (разбирање меѓу различни култури, посакување добредојде на посетители, муабетење), телефонирање (оставање на пораки, припрема за телефонски повик, примање на телефонски повик, примање и оставање на пораки, повторување или барање нешто да се повтори, договорање и откажување договори, решавање на проблеми по телефон), презентирање (планирање и започнување на презентација, публика, вовед, влијание и оставање впечаток, помошни визуелни средства, објаснување на промени, поплаки, задржување на внимание на публиката, структурирање на презентацијата и поврзување на идеите, сумирање и заклучок), состаноци (што сочинува еден добар состанок, водење на состанок, донесување одлуки, искажување на мислење, прекинување и справување со прекини, барање и давање на објаснување, одлужување на одлуки, завршување на состанок), преговарање (видови на преговори, подготовка за преговори, пазарење и правење отстапки, прифаќање и потврдување, видови на преговарачи, справување со конфликти, одбивање и завршување на преговори).					
12.	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дебата на теми поврзани со материјалот кој се изучува, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.					
13.	Вкупен расположив фонд на време			4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
14.	Распределба на расположивото време			30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)		
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава (15 недели x 2 часа = 30 часа)		30 часа	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа (15 недели x 1 часа = 15 часа)		15 часа	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		30 часа	
		16.2.	Самостојни задачи		30 часа	
		16.3.	Домашно учење		15 часа	
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10	
	17.3.	Активност и учество			10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик и турски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.	Sweeney, S.	<i>English for Business Communication</i>	CUP	2001
		2.	Overton, R.	Business Communication	Martin books	2002
		3.	Kennedly, J	<i>The Dynamics of Business Communication</i>	Studymates	2009
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	English, L. M. & Lynn S.	<i>Business Across Culture: Effective Communication Strategies</i>	Adison - Wesley	1985
		2.	Miles, A.D.	<i>15 Ways to Improve Oral Communication in Business English</i>	Barcelona	2007
		3.	Lloyd, A. & Preier, A	Business Communication Games: Photocopiable Game and Activities for Students of English for Business	OUP	1996

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Практична настава			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	II година IV семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	2
8.	Наставник	Ментор за практична настава од листата на ментори утврдени со Одлука од ННС			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Стекнување на практични знаења од областа на студиската програма преку директна вклученост на студентите со нивна практична работа во различни јавни и приватни субјекти со дејност од областа на студиската програма.				
11.	Содржина на предметната програма: Студентите изведуваат практична работа што опфаќа нивна задолжителна ангажираност од 30 дена во текот на семестарот со најмалку 1, а најмногу 8 часа на ден. Практичната настава се изведува во капацитетите на единиците на Универзитет „Гоце Делчев” во Штип, каде студентите активно учествуваат во апликативната работа во доменот на студиската програма. Студентите изведуваат практична работа и во јавни и приватни субјекти од областа на студиската програма по претходно склучен договор.				

	Во текот на практичната работа студентите добиваат одредени конкретни работни задачи и истите ги извршуваат под менторство и постојана контрола од менторите на практичната настава и/или одговорните лица кои се и екстерни ментори од надворешните субјекти и на тој начин стекнуваат практични знаења и вештини за што имаат теоретска основа. Во текот на реализацијата на практичната настава студентот е должен да води дневник за секојдневните активности, во кој добива потпис за реализираната дневна активност од интерниот ментор од единицата, како и од екстерниот ментор од надворешните субјекти, во кои ја изведувал праксата.					
12.	Методи на учење: практична работа; консултации со менторите за пракса; водење дневник за практична работа; изработка на самостојна презентација од извршената пракса. Практичната настава која се реализира од областа на студиската програма е усогласена со: - Правилник за начинот и условите за организирање на практичната настава за студентите (Службен весник на Република Македонија бр.71/09 и 120/10), и - Правилник за начинот и условите за организирање на практична настава за студентите на Универзитетот „Гоце Делчев” во Штип (Универзитетски гласник Број 42, септември 2019).					
13.	Вкупен расположив фонд на време		2 ЕКТС x 30 часа = 60 часови			
14.	Распределба на расположивото време		0+0+0+30+30 = 60 часови (0+0+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	/		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	/		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	/		
		16.2.	Самостојни задачи	30 часови		
		16.3.	Домашно учење	30 часови		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			/	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			/	
	17.3.	Активност и учество			/	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	/		/		
		/		/		
19.	Услов за потпис и за стекнување 2 ЕКТС		Услов за добивање потпис и за стекнување на 2 ЕКТС е реализација на практичната настава предвидена во студиската програма, предаден дневник со евиденција за секојдневните активности, потпишан од интерен ментор (од факултетот) и екстерен ментор (од институцијата каде студентот ја изведувал практичната настава).			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.						

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии	
1.	Наслов на наставниот предмет	Современ турски јазик 5	

2.	Код	4FF115921			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	III година V семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	8
8.	Наставник	лектор м-р Ивана Котева			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Усовршување на лингвистичките компетенции (лексички, граматички и стилски), неопходни за усната и писмената практика на современиот турски јазик.Развивање јазична комуникациска способност на современ турски јазик.Стекнување и усовршување академска писменост на современ турски јазик.				
11.	Содржина на предметната програма: Ученикот може добро да се изразува за спортот, видови спортови, за здравиот начин на живот, за животните и растенијата; може течно да зборува за минатото, сегашноста, иднината и начинот на живот во тие периоди; има богат лексички фонд за да кажува свои мислења за цивилизациите, книжевноста и познатите личности.				
12.	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.				
13.	Вкупен расположив фонд на време		8 ЕКТС x 30 часа = 240 часа		
14.	Распределба на расположивото време		0+120+30+30+60 = 240 часа (0+8+2+0)		
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	/ 120 часа	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа (15 недели x 8 часа = 120 часа)		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа	
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа	
		16.3.	Домашно учење	60 часа	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)		10	
	17.3.	Активност и учество		10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит	60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Турски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература				

22.1.	Задолжителна литература				
	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur.	Yedi İklim Türkçe-Ders kitabıC1 Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim SetiC1	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
	2.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur.	Yedi İklim Türkçe-Çalışma kitabı C1 Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti C1	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
3.	Leontik, Mariya	Temel Türkçe Dil Bilgisi	Mariya Leontik	2014	
22.2.	Дополнителна литература				
	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Leontik, Mariya; Selman, Neyat – Леонтиќ, Марија; Селман, Нејат	Temel Türkçe-Makedonca Sözlük - Основен турско-македонски речник	Марија Леонтиќ	2013
	2.	Kaya, Nesrin; Oyar, Ahmet; Topaloğlu, Yüksel; Durmuş, Oğuzhan; Özden, Muharrem; Özden, Ersin.	Üniversiteler için Türk Dili Yazılı ve Sözlü Anlatım	Kriter Yayınlar – Ankara	2007

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии				
1.	Наслов на наставниот предмет		Синтакса на современиот турски јазик 1			
2.	Код		4FF116021			
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен		Прв циклус			
6.	Академска година/семестар		III година V семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	8
8.	Наставник		проф. д-р Марија Леонтиќ			
9.	Предуслови за запишување на предметот		Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со основите на синтаксата на турскиот јазик; развивање способност за препознавање разновидни зборовни групи во турскиот јазик; способност за образување разновидни зборовни групи во турскиот јазик; способност за примена на разновидните зборовните групи во реченица.					
11.	Содржина на предметната програма: Дефинирање на синтаксата на турскиот јазик. Видови зборовни групи (синтагми) во турскиот јазик. Именска синтагма. Определена и неопределена именска синтагма. Придавска синтагма. Инфинитивна синтагма. Партиципна синтагма. Герундска синтагма. Синтагма со редупликации. Постпозициска синтагма. Синтагма со сврзник. Синтагма со титула. Синтагма со извик. Синтагми со број.					

12.	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.					
13.	Вкупен расположив фонд на време			8 ЕКТС x 30 часа = 240 часа		
14.	Распределба на расположивото време			45+30+30+60+75 = 240 часа (3+2+2)		
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	45 часа		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа (15 недели x 8 часа = 120 часа)	30 часа		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа		
		16.2.	Самостојни задачи	60 часа		
		16.3.	Домашно учење	75 часа		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10	
	17.3.	Активност и учество			10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Турски јазик и македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Leontik, Mariya	Temel Türkçe Dil Bilgisi	Mariya Leontik	2014
		2.	Leylâ Karahan	TürkçedeSözDizimi	Akçağ Yayınları- Ankara	2009
		3.	Özkan, Mustafa; Sevinçli Veysi.	Türkiye Türkçesi Söz Dizimi (KelimeÇözümlemeli)	Akademik Kitaplar -İstanbul	2012
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Doğan, Enfel.	Türkçe Cümle Bilgisi I.	Anadolu Üniversitesi- Eskişehir.	2012

		2.	Yelten, Muhammet. Açıkgöz, Halil.	Kelime Grupları.	Doğu Kütüphanesi- İstanbul.	2008
		3.	Kaya, Nesrin; Oyar, Ahmet; Topaloğlu, Yüksel; Durmuş, Oğuzhan; Özden, Muharrem; Özden, Ersin.	Üniversiteler için Türk Dili Yazılı ve Sözlü Anlatım.	Kriter Yayınlar – Ankara.	2007

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии					
1.	Наслов на наставниот предмет			Стара турска книжевност од 16 до 18 век			
2.	Код			4FF116121			
3.	Студиска програма			Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)			Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен			Прв циклус			
6.	Академска година / семестар			III година V семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	6
8.	Наставник			проф. д-р Махмут Челик			
9.	Предуслови за запишување на предметот			Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со основните карактеристики и жанрови на старата турска книжевност						
11.	Содржина на предметната програма: Диванска литература, значајни претставници на Диванската литература, Претставници на диванската литература од 15 Век, животот и делата на Али Шир Неваи, Сулејман Челеби, Шејхи. Диванската литература од 16 Век и претставниците Фузули и Баки. Диванската литература и претставници од 17 век како главен претставник Неф'и, Животот и делата на Наби, Евлија Челеби, Диванската литература и претставници од 18 и 19 век како главен претставник Недим.						
12.	Методи на учење: предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.						
13.	Вкупен расположив фонд на време			6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа			
14.	Распределба на расположивото време			30+30+30+30+60 = 180 часа (2+2+1)			
15.	Форми на наставните активности		15.1.	Предавања- теоретска настава		30 часа	
			15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа		30 часа	
16.	Други форми на активности		16.1.	Проектни задачи		30 часа	
			16.2.	Самостојни задачи		30 часа	
			16.3.	Домашно учење		60 часа	
17.	Начин на оценување						
	17.1.	Тестови				20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)				10	
	17.3.	Активност и учество				10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		

		од 91 до 100 бода		10 (десет) (А)		
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Турски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Kemal Yavuz,. Bayrak	Türk Dili ve Edebiyatı, EDEBİYAT II	Basım Yayın Tanıtımı	1996
		2.	2. Nihad Sami Banarlı,	Resimli Türk Edebiyatı,	M.E.B. İstanbul	1988
		3.	3. Ahmet Kabaklı,	Türk Edebiyatı, Cilt I.		1994
	22.2.	Дополнителна литература				
Ред. број		Автор	Наслов	Издавач	Година	

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Теорија на преведување и толкување 1			
2.	Код	4FF118021			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	III година V семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	4
8.	Наставник	проф. д-р Светлана Јакимовска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите да стекнат теориски познавања за Теоријата на преведувањето. Студентите поседуваат основни познавања од областа на Теоријата на преведувањето, знаења од историјата на преведувањето особено од современите теории во XX век, познавања од разните форми на преведување (усно, писмено и машинско). Примена на теориските знаења во процесот на преведување. Студентите да знаат да изработат Матрица на преводливост. Практична употреба на Матрицата на преводливост при преведување поезија.				
11.	Содржина на предметната програма: Теоријата на преведувањето како научна дисциплина. Поим за традуктологија. Поделба на теоријата на преведувањето. Историја на теоријата на преведувањето. Основни аспекти на преведувањето. Историски преглед на преведувањето во Македонија. Преведувањето како говорна комуникација (функциите на јазикот, видови комуникација, говорна комуникација). Видови писмена комуникација. Видови усна говорна комуникација. Лингвистички теории на преведувањето. Интерпретативната теорија за преведувањето. Функционалистички теории за преведувањето. Преведувањето како ментален процес. Преведувањето и културата. Теориите на Лоренс Вентури и на Антоан Берман. Филозофски теории за преведувањето.				

12.	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.					
13.	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
14.	Распределба на расположивото време		30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	15 часа		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа		
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа		
		16.3.	Домашно учење	15 часа		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10	
	17.3.	Активност и учество			10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Николиќ-Арсова, Лидија	Преведување: теорија и практика	Универзитет “Св. Кирил и Методиј”, Скопје	1999
		2.	Михајловски, Драги	ПодВавилон: задачатанапреведувачот	Каприкорнус, Скопје,	2002
	3.	Никодиновска, Радица	Дидактика и евалуација на превод од италијански на македонски обратно	Универзитет “Св. Кирил и Методиј”, Скопје	2009	
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.						

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии	
1.	Наслов на наставниот предмет		Психологија
2.	Код		4FF104321
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност

4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност		
5.	Степен		Прв циклус		
6.	Академска година / семестар		III година V семестар	7.	Број на ЕКТС кредити 4
8.	Наставник		проф. д-р Стеван Алексоски		
9.	Предуслови за запишување на предметот		Нема		
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентот да се стекне со основните знаења и вештини за психичките процеси и особини и методи и техники на психолошките дисциплини за примена на овој предмет во работата со деца и млади луѓе во воспитно - образовните институции.				
11.	Содржина на предметната програма: Предмет, цели, задачи на психологијата; Осети, перцепции и претстави; Сознајни психички процеси (учење, помнење, заборувања, мислење, говор); Волеви психички процеси; Емоционални психички процеси; Личност динамика и развој на личноста; Психички особини на карактерот, темпераментот,способностите; Физичката конституција на личноста и типологии на личноста; Методи и техники на психолошки истражувања; Животните циклуси (развој на личноста во онтогенезата и фактори за развој на психичките процеси и психичките особини; Теории и типологии на личноста; Проблеми во однесувањето и психички проблеми во детството и младоста.				
12.	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија,техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, симулација на воннаставни воспитно-образовни активности употреба на електронско учење во наставата и вежбите.				
13.	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
14.	Распределба на расположивото време		30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)		
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	15 часа	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа	
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа	
		16.3.	Домашно учење	15 часа	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10
	17.3.	Активност и учество			10+10
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти		
22.	Литература				

	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Верица Трајкова Стаменкова	Психологија	Филозофски факултет- Скопје	1995
		2.	Олга Мурѓева Шкарик	Психологија на детството и адолесценцијата	Филозофски факултет- Скопје	2005
		3.	Стеван Алексоски	Психологија со криминална психологија	Педагошки факултет - Штип	2006
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. Број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ачкоска-Лешкоска	Вовед во психологија	Филозофски факултет- Скопје	2011
		2.	Михајло Поповски	Социјална психологија	Филозофски факултет- Скопје	2011

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Турска народна книжевност 2 (исламски период)			
2.	Код	4FF116221			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	III година V семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	4
8.	Наставник	проф. д-р Махмут Челик			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите се запознаваат со турската народна книжевност во исламскиот период и кај нив се развива способност за дефинирање на основните поими и термини на турската народна книжевност, примена на литературните и јазичните содржини на предметот и способност за поттикнување на анализа, креативност и критичност. Способност за мотивирање на учениците.				
11.	Содржина на предметната програма: Видови на анонимна турска поезија во турската народна книжевност во исламскиот период и нивниот верс и рима. Разновидни поетски видови во турската народна поезија како што се кошма, мани, тажалка, приспивалка. Значајни периоди и личности во турската народна книжевност како што се текиската и ашичката книжевност. Еквиваленти на Ашиците во туркофонскиот свет. Историја на текиската и ашичката книжевност од формален, стилски, и мотивационен аспект врз база на постоечки текстови и биографии на авторите поаѓајќи од првите примери па сè до денес (Јунус Емре, Пир Султан Абдал, Ќороглу, Караџаоглан, Ашик Омер, Емрах, Дертли и др.)				
12.	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.				
13.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
14.	Распределба на расположивото време	30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)			

15.	Форми на наставните активности		15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа	
			15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	15 часа	
16.	Други форми на активности		16.1.	Проектни задачи	30 часа	
			16.2.	Самостојни задачи	30 часа	
			16.3.	Домашно учење	15 часа	
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10	
	17.3.	Активност и учество			10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Турски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Artun, Erman	Aşıklık Geleneği ve Aşık Edebiyatı	Kitapyurdu	2008
		2.	Artun, Erman	Türk Halkbilimi	Kitapyurdu	2007
		3.	Artun, Erman	Aşık Edebiyatı - Metin Tahlilleri,	Kitabevi Yayınları, İstanbul	2010
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. Број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Oğuz, M. Öcal	Türk Halk Edebiyatı El Kitabı	Grafiker Yayınları	2007

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет		Наратологија		
2.	Код		4FF116321		
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност		
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност		
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)		Прв циклус		
6.	Академска година / семестар		III година V семестар	7. Број на ЕКТС кредити	4

8.	Наставник		проф. д-р Ранко Младеноски		
9.	Предуслови за запишување на предметот		Нема		
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со основните теориски термини од областа на теоријата на прозата, односно од семиотиката на прозата (наратологијата) неопходни за анализа на прозни текстови. Проучување на теоретските искуства од доменот наратологија и теорија на драма, преку најстарите, па сè до најновите теории на проза; Аплицирање со конкретни примери во пракса, преку дела од македонската проза (романи, раскази) и драма; Развивање на способност за препознавање на литературните категории во конкретната практика; поттикнување на креативниот потенцијал кај студентите за креативно творење на проза и драма, преку препознавање на наратолошките и драмските категории, развивање на способност за: поврзување, синтетизирање и компарирање на стекнатите познавања од овој домен на литературната наука.				
11.	Содржина на предметната програма: Проза: дефиниции. Наратологија - поим. Основни наратолошки термини. Нивоа на анализа на прозниот текст. Ниво на приказна: функции, егзистенти. Длабинска граматика на приказната: семантички нуклеус, примарна артикулација, спецификација кон површината: од актант до лик. Ниво на дискурс. Наративен глас и гледна точка. Фокализација. Наративна трансмисија: од имплицитен писател до имплицитен читател. Структурни нивоа на раскажувачкиот текст: време и простор; нарација и видови нарација; наратор и видови наратори; актант, актер, тематска ролја и лик. Модели за анализа на прозата: Владимир Јаковлевич Пропп, Алжирдас Жилиен Грејмас, Ролан Барт, семиолошкиот модел на Филип Амон за книжевниот лик. Анализи на конкретни прозни текстови од македонската прозна книжевна продукција. Филозофија и психоаналитички пристап во најновите наратолошки проучувања.				
12.	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, симулација на воннаставни воспитно-образовни активности употреба на електронско учење во наставата и вежбите.				
13.	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
14.	Распределба на расположивото време		30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)		
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	15 часа	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа	
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа	
		16.3.	Домашно учење	15 часа	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	20+20 30 испит		
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)	10		
	17.3.	Активност и учество	10+10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик		

21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Атанас Вангелов (приредувач)	Теорија на прозата	Детска радост, Скопје	1996
		2.	Венко Андоновски	Структурата на македонскиот реалистичен роман	Детска радост, Скопје	1997
		3.	Владимир Јаковлевич Проп	Морфологија на сказната	Македонска реч, Скопје	2009
		4.	Ранко Младеноски	Наратологија	Универзитет „Гоце Делчев“, Штип	2012
		5.	Ранко Младеноски	Практикум по наратологија	Универзитет „Гоце Делчев“, Штип	2015
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. Број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Венко Андоновски	Ќерката на Математичарот	Табернакул, Скопје	2013
		2.	Петре М. Андреевски	Скакулци	Наша книга, Скопје	1984
		3.	Димитар Солев	Дублер	Македонска книга, Скопје	1988

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Современ турски јазик 6			
2.	Код	4FF116421			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	III година VI семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	6
8.	Наставник	лектор м-р Ивана Котева			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Усовршување на лингвистичките компетенции (лексички, граматички и стилски), неопходни за усната и писмената практика на современиот турски јазик.Развивање јазична комуникациска способност на современ турски јазик.Стекнување и усовршување академска писменост на современ турски јазик.				
11.	Содржина на предметната програма:				

	Ученикот лесно и спонтано се изразува со теми поврзани со личниот, јавниот, професионалниот и образовниот домен; може да пренесе разни нијанси на значење поврзани со многу разновидни теми; може да разговара за турската култура; во усното и писменото изразување користи најразновидни фрази.					
12.	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.					
13.	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа			
14.	Распределба на расположивото време		0+90+30+30+30 = 180 часа (0+6+2+0)			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	/		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа (15 недели x 8 часа = 120 часа)	90 часа		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа		
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа		
		16.3.	Домашно учење	30 часа		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10	
	17.3.	Активност и учество			10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Турски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur.	Yedi İklim Türkçe-Ders kitabı C1 Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim SetiC1	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
		2.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur.	Yedi İklim Türkçe-Çalışma kitabı C1 Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti C1	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
		3.	Leontik, Mariya	Temel Türkçe Dil Bilgisi	Mariya Leontik	2014

	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Leontik, Mariya; Selman, Neyat – Леонтиќ, Марија; Селман, Нејат.	Temel Türkçe-Makedonca Sözlük - Основен турско-македонски речник.	Марија Леонтиќ.	2013
		2.	Kaya, Nesrin; Oyar, Ahmet; Topaloğlu, Yüksel; Durmuş, Oğuzhan; Özden, Muharrem; Özden, Ersin.	Üniversiteler için Türk Dili Yazılı ve Sözlü Anlatım.	Kriter Yayınlar – Ankara.	2007

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии				
1.	Наслов на наставниот предмет			Синтакса на современиот турски јазик 2		
2.	Код			4FF116521		
3.	Студиска програма			Турски јазик и книжевност		
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)			Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност		
5.	Степен			Прв циклус		
6.	Академска година/семестар			III година VI семестар	7.	Број на ЕКТС кредити 6
8.	Наставник			проф. д-р Марија Леонтиќ		
9.	Предуслови за запишување на предметот			Нема		
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со основите на синтаксата на турскиот јазик; развивање способност за препознавање разновидни зборовни групи во турскиот јазик; способност за образување разновидни зборовни групи во турскиот јазик; способност за примена на разновидните зборовните групи во реченица.					
11.	Содржина на предметната програма: Карактеристики на реченицата во турскиот јазик. Елементи на реченицата. Прирок. Подмет. Предмет. Додаток за место. Прилошки додаток. Вонреченични елементи. Видови реченици според состав. Видови реченици според видот на предикатот. Реченици според местото на предикатот во реченицата. Видови реченици според значењето. Сложување на елементите на реченицата.					
12.	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.					
13.	Вкупен расположив фонд на време			6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа		
14.	Распределба на расположивото време			30+30+30+30+60 = 180 часа (2+2+1)		
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава		30 часа	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа (15 недели x 8 часа = 120 часа)		30 часа	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		30 часа	
		16.2.	Самостојни задачи		30 часа	
		16.3.	Домашно учење		60 часа	
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит	

	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10	
	17.3.	Активност и учество			10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода			5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода			6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода			7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода			8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода			9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода			10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Турски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Leontik, Mariya.	Temel Türkçe Dil Bilgisi.	Mariya Leontik-Skopje.	2014
		2.	Leylâ, Karahan.	TürkçedeSözDizimi.	Akçağ Yayınları-Ankara.	2009
		3.	Özkan, Mustafa; Sevinçli, Veysi.	Türkiye Türkçesi Söz Dizimi. (KelimeÇözümlemeli)	Akademik Kitaplar – İstanbul.	2012
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Doğan, Enfel.	Türkçe Cümle Bilgisi I.	Anadolu Üniversitesi-Eskişehir.	2012
		2.	Özkan, Mustafa.	Türkçe Cümle BilgisiII.	Anadolu Üniversitesi-Eskişehir.	2013
		3.	Kaya, Nesrin; Oyar, Ahmet; Topaloğlu, Yüksel; Durmuş, Oğuzhan; Özden, Muharrem; Özden, Ersin.	Üniversiteler için Türk Dili Yazılı ve Sözlü Anlatım.	Kriter Yayınlar – Ankara.	2007

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии		
1.	Наслов на наставниот предмет	Современа турска книжевност 1 (танзиматски период)		
2.	Код	4FF116621		
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност		
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност		
5.	Степен	Прв циклус		

6.	Академска година / семестар		III година VI семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	6
8.	Наставник		проф. д-р Махмут Челик			
9.	Предуслови за запишување на предметот		Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со основните карактеристики и жанрови од современата турска книжевност					
11.	Содржина на предметната програма: Турската литература под влиание на запад, поделбата на турската литература од овој период. Танзиматската литература и нејзините карактеристики. Првите прозни форми на турската литература од овој период, списанија и весници. Преставници на танзиматската литература, животот и делата на Ибрахим Шинази, Намик Кемал, Зија Паша, Абулхак Хамит Тархан, Реџаиздае Махмут Ерем, Муалим Наџи, Ахмет Митхат Ефенди.					
12.	Методи на учење: предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.					
13.	Вкупен расположив фонд на време			6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа		
14.	Распределба на расположивото време			30+30+30+30+60 = 180 часа (2+2+1)		
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часа		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа		
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа		
		16.3.	Домашно учење	60 часа		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10	
	17.3.	Активност и учество			10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Турски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Mehmet Kaplan ,	Türk Edebiyatı Üzerinde araştırmalar	Basım Yayın Tanıtımı	1996

		2.	Çelik, Mahmut; Gürel, Zeki	Çağdaş Türk Edebiyatı/ Современа турска книжевност	УГД	2016
		3.	Ahmet Kabaklı,	Türk Edebiyatı, Cilt IV.		1994
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии				
1.	Наслов на наставниот предмет		Историја и дијалектологија на турскиот јазик			
2.	Код		4FF116721			
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен		Прв циклус			
6.	Академска година / семестар		III година VI семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	6
8.	Наставник		д-р Рефиде Шаини			
9.	Предуслови за запишување на предметот		Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Усовршување на лингвистичките компетенции (лексички, граматички и стилски), неопходни за усната и писмената практика на современиот турски јазик. 1. Развивање јазична комуникациска способност на современ турски јазик. 2. Стекнување и усовршување академска писменост на современ турски јазик.					
11.	Содржина на предметната програма: Историски развој на турскиот јазик. Класификација на светските јазици и јазичните семејства. Теоријата на Урало-Алтајските јазици. Теоријата на Алтајското јазично семејство. Местото на турскиот јазик во Алтајската група. Периодизација на турскиот јазик. Историските периоди на турскиот јазик; Дијалектологијата како научна дисциплина. Турската дијалектологија (дијалект, подијалект, говор). Првиот период на турскиот јазик и неговата поделба на дијалекти. Денешните дијалекти и подијалекти на турскиот јазик. Класификација на дијалектите и подијалектите на турскиот јазик. Историскиот развој на турските дијалекти.					
12.	Методи на учење: предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.					
13.	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа			
14.	Распределба на расположивото време		30+30+30+30+60 = 180 часа (2+2+1)			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава		30 часа	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа		30 часа	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		30 часа	
		16.2.	Самостојни задачи		30 часа	
		16.3.	Домашно учење		60 часа	

17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10	
	17.3.	Активност и учество			10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Турски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ali Akar	Türk Dili Tarihi	Türk Dili Tarihi (Dönem-Eser-Bibliyografya)	
		2.	Ahmet Caferoğlu	Türk Dili Tarihi I-II	Enderun Yayınları: 17, 3. Baskı,İstanbul,	
		3.	Teker A., Erol E., Yaman E., Bacanlı E., Küçükbasmacı G., Toman H., Parlak H., Yılmaz K., Temur N., Eker S., Gedik S., Aslan S., Durmuş T.	Üniversiteler için Türk Dili El Kitabı	Grafiker Yayınları- Ankara	
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Kaya N., Oyar A., Topaloğlu Y., Durmuş O., Özden M., Özden E.	Üniversiteler için Türk Dili Yazılı ve Sözlü Anlatım	Kriter Yayınlar - İstanbul	2007

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии	
1.	Наслов на наставниот предмет		Практична настава
2.	Код		
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност
5.	Степен		Прв циклус

6.	Академска година/семестар	III година VI семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	2
8.	Наставник	Ментор за практична настава од листата на ментори утврдени со Одлука од ННС			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Стекнување на практични знаења од областа на студиската програма преку директна вклученост на студентите со нивна практична работа во различни јавни и приватни субјекти со дејност од областа на студиската програма.				
11.	Содржина на предметната програма: Студентите изведуваат практична работа што опфаќа нивна задолжителна ангажираност од 30 дена во текот на семестарот со најмалку 1, а најмногу 8 часа на ден. Практичната настава се изведува во капацитетите на единиците на Универзитет „Гоце Делчев” во Штип, каде студентите активно учествуваат во апликативната работа во доменот на студиската програма. Студентите изведуваат практична работа и во јавни и приватни субјекти од областа на студиската програма по претходно склучен договор. Во текот на практичната работа студентите добиваат одредени конкретни работни задачи и истите ги извршуваат под менторство и постојана контрола од менторите на практичната настава и/или одговорните лица кои се и екстерни ментори од надворешните субјекти и на тој начин стекнуваат практични знаења и вештини за што имаат теоретска основа. Во текот на реализацијата на практичната настава студентот е должен да води дневник за секојдневните активности, во кој добива потпис за реализираната дневна активност од интерниот ментор од единицата, како и од екстерниот ментор од надворешните субјекти, во кои ја изведувал праксата.				
12.	Методи на учење: практична работа; консултации со менторите за пракса; водење дневник за практична работа; изработка на самостојна презентација од извршената пракса. Практичната настава која се реализира од областа на студиската програма е усогласена со: - Правилник за начинот и условите за организирање на практичната настава за студентите (Службен весник на Република Македонија бр.71/09 и 120/10), и - Правилник за начинот и условите за организирање на практична настава за студентите на Универзитетот „Гоце Делчев” во Штип (Универзитетски гласник Број 42, септември 2019).				
13.	Вкупен расположив фонд на време		2 ЕКТС x 30 часа = 60 часови		
14.	Распределба на расположивото време		0+0+0+30+30 = 60 часови (0+0+2)		
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	/	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	/	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	/	
		16.2.	Самостојни задачи	30 часови	
		16.3.	Домашно учење	30 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			/
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			/
	17.3.	Активност и учество			/
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		/	/	
			/	/	
19.	Услов за потпис и за стекнување 2 ЕКТС		Услов за добивање потпис и за стекнување на 2 ЕКТС е реализација на практичната настава предвидена во студиската програма, предаден дневник со евиденција за секојдневните активности, потпишан од интерен ментор (од		

		факултетот) и екстерен ментор (од институцијата каде студентот ја изведувал практичната настава).				
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.						

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии				
1.	Наслов на наставниот предмет		Теорија на преведување и толкување 2			
2.	Код		4FF118121			
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)		Прв циклус			
6.	Академска година / семестар		III година VI семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	4
8.	Наставник		проф. д-р Светлана Јакимовска			
9.	Предуслови за запишување на предметот		Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите да стекнат теориски познавања за Теоријата на преведувањето. Студентите поседуваат познавања од Современите теории за преведувањето и еквиваленциите во преведувањето, како и разните видови преведувачки постапки (буквален превод, транскрипција, транспозиција, модулација, адаптација и др.). Студентите се способни да користат разни преведувачки помагала при преведувањето (речници, енциклопедии, интернет и др.) Студентите да ги применуваат преведувачките техники при преведување текстови. Студентите да ги елаборираат техниките што ги примениле во процесот на преведување.					
11.	Содржина на предметната програма: Поим за еквивалент во преводот. Јазична, динамичка, функционална, прагматичка еквиваленција. Референцијална еквиваленција и преведување реалии. Проблеми при преведувањето на фонолошко, лексичко и морфосинтаксичко ниво. Потполн и делумен превод; буквален и слободен превод. Непреводливост. Специфични проблеми во книжевниот превод. Проблеми при преведување стручни текстови. Терминологијата и преведувањето. Консекутивно толкување. Симултано толкување. Компјутерски потпомогнато преведување. Автоматско преведување. Преведување филмски реплики.					
12.	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.					
13.	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
14.	Распределба на расположивото време		30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава (15 недели x 2 часа = 30 часа)		30 часа	

		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа (15 недели x 1 часа = 15 часа)	15 часа		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа		
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа		
		16.3.	Домашно учење	15 часа		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови		20+20 30 испит		
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)		10		
	17.3.	Активност и учество		10+10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Николиќ-Арсова, Лидија	Преведување: теорија и практика	Универзитет “Св. Кирил и Методиј”, Скопје	1999
		2.	Михајловски, Драги	Под Вавилон: задачатанапреведувачот	Каприкорнус, Скопје,	2002
		3.	Никодиновска, Радица	Дидактика и евалуација на превод од италијански на македонски обратно	Универзитет “Св. Кирил и Методиј”, Скопје	2009
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.						

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии	
1.	Наслов на наставниот предмет	Педагогија	
2.	Код	4FF105221	
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност	
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност	
5.	Степен	Прв циклус	

6.	Академска година/семестар		III година VI семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	4
8.	Наставник		д-р Лидија Камчева Панова			
9.	Предуслови за запишување на предметот		Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Да се стекнат научни знаења за развојот на педагогијата, местото и улогата на педагогијата во општествените науки; да се запознаат со педагошката наука, нејзините задачи, основните базични поими и категории; да се стекнат со научни сознанија за воспитанието, неговото поимно определување, суштината, карактерот, целта на воспитанието; да се стекнат со сознанија на воспитно – образовниот процес, неговите карактеристики, неговата структура; да се оспособат за активно учество во планирањето на воспитно – образовниот процес во училиштето.					
11.	Содржина на предметната програма: Местото на педагогијата во системот на општествени науки; Педагогијата како наука за воспитанието; Теоретски развој на педагогијата; Предмет и задачи на педагогијата; Суштина и основни карактеристики на воспитанието; Основни педагошки поими; Цел на воспитанието; Воспитаник – воспитувач (односи); Воспитно – образовен систем (поим, суштина, задачи, законитости); Структура на воспитно – образовниот систем во РСМ; План и програма; Развојно планирање; Годишна програма за работа на училиштата во РСМ; Самоевалуација; Контрола (интегрална евалуација); Учеството на наставниците во развојното планирање, Годишната програма; Односи училиште – родители – локална заедница.					
12.	Методи на учење: интерактивен, реферати, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.					
13.	Вкупен расположив фонд на време			4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
14.	Распределба на расположивото време			30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)		
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава (15 недели x 2 часа = 30 часа)		30 часа	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа (15 недели x 1 часа = 15 часа)		15 часа	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		30 часа	
		16.2.	Самостојни задачи		30 часа	
		16.3.	Домашно учење		15 часа	
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10	
	17.3.	Активност и учество			10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					

	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Баракоска, Анета,	Општа педагогија	Филозофски факултет - Скопје	2013
		2.	Suzić, Nenad	Pedagogija za XXI vijek	TT-Centar	2005
		3.	Петрова Ѓорѓева, Емилија	Одбрани теми од педагогија	УГД- Штип	2013
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Работна група	Прирачник за интегрална евалуација на училиштата	Државен просветен инспекторат на РСМ	2016
		2.	МОН	Закон за основно образование	Собрание на РСМ	2019
		3.	МОН	Закон за наставници и стручни соработници	Собрание на РСМ	2019
		4.	Работна група	Стратегија за образованието за 2018 – 2025 и Акциски план	МОН, ЕУ	2018
		5	Основни училишта - Штип	Равојна програма Годишна програма	Самото училиште	тековна

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Современ турски јазик 7			
2.	Код	4FF116821			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	IV година VII семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	8
8.	Наставник	м-р Ивана Котева			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции):				

	Усовршување на лингвистичките компетенции (лексички, граматички и стилски), неопходни за усната и писмената практика на современиот турски јазик. Развивање јазична комуникациска способност на современ турски јазик. Стекнување и усовршување академска писменост на современ турски јазик.				
11.	Содржина на предметната програма: Ученикот лесно и спонтано се изразува со теми поврзани со личниот, јавниот, професионалниот и образовниот домен; може да разговара за турската култура и цивилизација; во усното и писменото изразување користи најразновидни фрази и народни пословици.				
12.	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.				
13.	Вкупен расположив фонд на време		8 ЕКТС x 30 часа = 240 часа		
14.	Распределба на расположивото време		0+120+30+30+60 = 240 часа (0+8+2+0)		
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	/	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа (15 недели x 8 часа = 120 часа)	120 часа	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа	
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа	
		16.3.	Домашно учење	60 часа	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)		10	
	17.3.	Активност и учество		10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Турски јазик		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти		
22.	Литература				
	22.1.	Задолжителна литература			
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач
	1.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur.	Yedi İklim Türkçe-Ders kitabı C2 Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti C2	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015

		2.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur.	Yedi İklim Türkçe- Çalışma kitabı C2 Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti C2	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
		3.	Leontik, Mariya	Temel Türkçe Dil Bilgisi	Mariya Leontik	2014
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Leontik, Mariya; Selman, Neyat – Леонтиќ, Марија; Селман, Нејат.	Temel Türkçe- Makedonca Sözlük - Основен турско- македонски речник.	Марија Леонтиќ.	2013
		2.	Kaya, Nesrin; Oyar, Ahmet; Topaloğlu, Yüksel; Durmuş, Oğuzhan; Özden, Muharrem; Özden, Ersin.	Üniversiteler için Türk Dili Yazılı ve Sözlü Anlatım.	Kriter Yayınlar – Ankara.	2007

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии				
1.	Наслов на наставниот предмет		Современа турска книжевност 2 (постганзиматски период)			
2.	Код		4FF116921			
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен		Прв циклус			
6.	Академска година/семестар		IV година VII семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	8
8.	Наставник		проф. д-р Махмут Челик			
9.	Предуслови за запишување на предметот		Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со основните карактеристики и жанрови од современата турска книжевност.					
11.	Содржина на предметната програма: Карактеристики на литературното движење ФЕЦРИ АТИ како и неговите претставници: Ахмет Хашим, Јакуп Кадри Караосманоглу. Карактеристики на правецот СЕРВЕТИ ФУНУН, животот и делата на претстваниците: Тевфик Фикрет, Халит Зија Ушаклигил, Џенап Шехабетти, Мехмет Акиф Ерсој. Карактеристики на Националната книжевност во Р. Турција и нејзините претставници: Зија Ѓокалп, Мемет Емин Јурдакул.					
12.	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.					
13.	Вкупен расположив фонд на време		8 ЕКТС x 30 часа = 240 часа			
14.	Распределба на расположивото време		45+30+30+60+75 = 240 часа (3+2+2)			

15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	45 часа		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа (15 недели x 8 часа = 120 часа)	30 часа		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа		
		16.2.	Самостојни задачи	60 часа		
		16.3.	Домашно учење	75 часа		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови	20+20 30 испит			
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)	10			
	17.3.	Активност и учество	10+10			
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит	60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Турски јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Mehmet Kaplan ,	Türk Edebiyatı Üzerinde araştırmalar	Basım Yayın Tanıtımı	1996
		2.	Çelik, Mahmut; Gürel, Zeki	Çağdaş Türk Edebiyatı	УГД	2016
		3.	Ahmet Kabaklı,	Türk Edebiyatı, Cilt IV.		1994
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии	
1.	Наслов на наставниот предмет		Методиката на наставата по турски јазик и турска книжевност 1
2.	Код		4FF117021
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност

4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	IV година VII семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	6
8.	Наставник	д-р Рефиде Шаини			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Усовршување на лингвистичките компетенции (лексички, граматички и стилски), неопходни за усната и писмената практика на современиот турски јазик.Развивање јазична комуникациска способност на современ турски јазик.Стекнување и усовршување академска писменост на современ турски јазик.				
11.	Содржина на предметната програма: Карактеристики на методиката на наставата по турски јазик и турска книжевност.Врската на методиката на турскиот јазик и турската книжевност со другите науки.Методи на наставата по турски јазик и книжевност.Анализа на уметничките дела од јазичен и книжевен аспект.Вежбите на наставата по турски јазик и книжевност.Користење на нагледни средства како метод на работа на часовите по турски јазик и книжевност.Форми на организацијата на наставната работа по турски јазик и книжевност.				
12.	Методи на учење: предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.				
13.	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа		
14.	Распределба на расположивото време		30+30+30+30+60 = 180 часа (2+2+1)		
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часа	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа	
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа	
		16.3.	Домашно учење	60 часа	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)		10	
	17.3.	Активност и учество		10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Турски јазик		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти		
22.	Литература				

	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Doç. Dr. Savaş Büyükkaragöz	Genel Öğretim Metodları	Atlas Kitabevi, Konya	1995
		2.	Ercan Taşdemir	Türkçe Öğretim Teknikleri	Binbaşioğlu Yayınevi, Ankara	1988
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии				
1.	Наслов на наставниот предмет		Преведување и толкување од турски на македонски јазик			
2.	Код		4FF117121			
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен		Прв циклус			
6.	Академска година / семестар		IV година VII семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	6
8.	Наставник		д-р Рефиде Шаини			
9.	Предуслови за запишување на предметот		Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со основите карактеристики на писменото и усното преведување од турски на македонски јазик; развивање способност за преведување уметнички, стручни текстови и документи; развивање вештина за усно преведување.					
11.	Содржина на предметната програма: Дефинирање на поимите преведување и преведувач. Подготовка за преведување од турски на македонски јазик. Неопходни речници, средства за информирање и база на податоци за преведување. Примената на електронските достигнувања во преведувањето. Видови преведување. Основни карактеристики на писменото и на усното преведување од турски на македонски јазик. Видови еквиваленција при преведување и толкување од турски на македонски јазик. Примена на разновидни техники при преведување и толкување од турски на македонски јазик. Основни карактеристики на преведување уметничка литература од турски на македонски јазик. Основни карактеристики на преведување стручни текстови од турски на македонски јазик. Основни карактеристики на преведување документи од турски на македонски јазик.					
12.	Методи на учење: предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.					
13.	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа			
14.	Распределба на расположивото време		30+30+30+30+60 = 180 часа (2+2+1)			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава		30 часа	

		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часа		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа		
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа		
		16.3.	Домашно учење	60 часа		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови	20+20 30 испит			
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)	10			
	17.3.	Активност и учество	10+10			
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит	60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Турски јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ammann, Margret	Akademik Çeviri Eğitime Giriş.	Multilingual-İstanbul.	2008
		2.	Yazıcı, Mine	Yazılı Çeviri Edinci.	Multilingual-İstanbul.	2007
		3.	İnce, Ülker; Öner, Bengi Işın	Kızılıcak Karpuz Olur mu hiç? İlahi Çevirmen!	Diye Yayınları - İstanbul.	2009
		4.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Николиќ, Арсова Лидија.	Преведување-теорија и практика.	Универзитет „Кирил и Методиј“ – Скопје.	1999
		2.	Baker, Mona.	İn Other Words – a coursebook on translation	Routledge – London, New York	1992

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии	
1.	Наслов на наставниот предмет	Аудио-визуелни и информатички технологии во наставата по странски јазици	
2.	Код	4FF105821	
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност	

4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)		Прв циклус			
6.	Академска година / семестар		IV година VII семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	4
8.	Наставник		проф. д-р Нина Даскаловска			
9.	Предуслови за запишување на предметот		Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање на студентите со начините на користење на технолошки алатки во наставата, вклучувајќи ги аудио-визуелните и информатичките технологии.					
11.	Содржина на предметната програма: Технологијата во наставата; Текст процесор; Користење на веб страници; Изработка на проекти со помош на интернетот; Користење на електронска пошта; Комуникација преку интернет; Користење на блогови, вики и дигитални аудио фајлови; Користење на речници, енциклопедии и корпуси на интернет; Користење на ЦД-Ром, ДВД, електронско портфолио и интерактивна табла во наставата; Креирање на електронски материјали; Електронско учење; Виртуелно и мобилно учење.					
12.	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, симулација на воннаставни воспитно-образовни активности употреба на електронско учење во наставата и вежбите.					
13.	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
14.	Распределба на расположивото време		30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава			30 часа
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа			15 часа
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи			30 часа
		16.2.	Самостојни задачи			30 часа
		16.3.	Домашно учење			15 часа
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10	
	17.3.	Активност и учество			10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				

	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Marsh, D.	Blended Learning: Creating Learning Opportunities for Language Learners	Cambridge University Press	2012
	2.	Peachey, N.	Digital Tools for Teachers	Peachy Publications	2017
	3.	Dudeney, G. & Hockly, N.	How to Teach English with Technology	Pearson, Longman	2007
22.2.	Дополнителна литература				
	Ред. Број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Thomas, M. & Schmid, E. C.	Interactive Whiteboards for Education	Hershey, New York: Information Science Reference	2010
	2.	Chester, S.	Use of Computers in the Teaching of Language	Houston: Athelstan Publications	1987
	3.	Chapelle, C. A.	English Language Learning and Technology	Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company	2003

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Терминологија			
2.	Код	4FF105921			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	IV година VII семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	4
8.	Наставник	проф. д-р Светлана Јакимовска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Стекнување способност за разбирање, обработка, преведување и толкување на стручни текстови. Проширување на вокабуларот со стручни термини од областа на политичките науки, правото, економијата, медицината и др. Стекнување и продлабочување на општите знаења за наведените подрачја; развивање на општа транслаторска компетенција во странскиот и во македонскиот јазик.; Примена на теоретското знаење во јазичната и во преведувачката/толкувачката практика. Способност за самостојно изготвување поимни и термилошки бази и за нивна примена.				
11.	Содржина на предметната програма: Терминологија, поим и задачи; Вовед во политичките науки, правото, економијата, медицината; Карактеристики на политичката, правната, економската, медицинската терминологија; Усвојување на основната терминологија од областа на политиката, правото, економијата, медицината; Стекнување општи знаења од областа на политичките науки, правото, економијата, медицината од странскиот наспрема македонскиот културен простор; Стекнување компетенции за примена на стручната терминологија од областа на политиката, правото, економијата, медицината; Проширување на вокабуларот; Обработка на автентични и дидактички текстови од областа на политиката, правото, економијата, медицината; Преведување и толкување на текстови од областа				

	на: политиката, правото, економијата, медицината според прагматскиот аспект; Примена на најактуелните стратегии при преведувањето и толкувањето; Изготвување поимни и терминологички бази; Споредба на документи од иста област и со иста намена во различни држави; Совладување на терминологијата од Европската Унија; Запознавање со основната терминологија од областа на информатичките технологии и електронските комуникации; Вовед во електро-машинска, природно-научна, воспитно-образовна, воена терминологија.					
12.	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронски помагала, употреба на кабинети за толкување.					
13.	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
14.	Распределба на расположивото време		30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	15 часа		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа		
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа		
		16.3.	Домашно учење	15 часа		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови		20+20 30 испит		
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)		10		
	17.3.	Активност и учество		10+10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Група автори	Прирачник за преведување на правните акти на Европската унија	Секретаријат за европски прашања Влада на Република Македонија	2010
	2.	Никодиновска, Радица	Дидактика и евалуација на преведувањето од италијански на македонски јазик и обратно.	Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	2009	

		3.	Група автори	Поимник на македонски зборови од областа на информатичката технологија	Министерство за информатичко општество	2009
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. Број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Готрон, Жан Клод	Европско право	Скопје, Конгресен сервисен центар	2006

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет		Писмено и усно изразување на турски јазик		
2.	Код		4FF117221		
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност		
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност		
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)		Прв циклус		
6.	Академска година / семестар		IV година VII семестар	7.	Број на ЕКТС кредити 4
8.	Наставник		д-р Рефиде Шаини		
9.	Предуслови за запишување на предметот		Нема		
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Усовршување на лингвистичките компетенции (лексички, граматички и стилски), неопходни за усната и писмената практика на современиот турски јазик. 1. Развивање јазична комуникациска способност на современ турски јазик. 2. Стекнување и усовршување академска писменост на современ турски јазик.				
11.	Содржина на предметната програма: Критериуми за убаво изразување и пишување. Правила за убаво зборување. Уметност на пишување. Тема и план за пишувањето. Видови писмено изразување. Видови усно изразување.				
12.	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронски помагала.				
13.	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
14.	Распределба на расположивото време		30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)		
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	15 часа	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа	
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа	
		16.3.	Домашно учење	15 часа	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10
	17.3.	Активност и учество			10+10
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)

		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Турски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.		Yazım Kılavuzu	Türk Dil Kurumu, Ankara	2005
		2.	Kaya N., Oyar A., Topaloğlu Y., Durmuş O., Özden M., Özden E.	Üniversiteler için Türk Dili Yazılı ve Sözlü Anlatım	Kriter Yayınlar - İstanbul	2007
		3.	Teker A., Erol E., Yaman E., Bacanlı E., Küçükbasmacı G., Toman H., Parlak H., Yılmaz K., Temur N., Eker S., Gedik S., Aslan S., Durmuş T.	Üniversiteler için Türk Dili El Kitabı	Grafiker Yayınları- Ankara	2009
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. Број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.		Türkçe Sözlük	Türk Dil Kurumu, Ankara.	2011
2.		Aktaş, Şerif; Gündüz, Osman.	Yazılı ve Sözlü Anlatım.	Akçağ Yayınları, Ankara.	2011	

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Преведување на стручни текстови			
2.	Код	4FF117321			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	IV година VII семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	4
8.	Наставник	д-р Рефиде Шаини			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со основите карактеристики на преведување стручни текстови од турски на македонски и обратно; развивање способност и вештина за преведување разновидни стручни текстови.				
11.	Содржина на предметната програма:				

	Основни карактеристики на преведувањето стручни текстови. Видови стручни текстови. Улогата на стручните термини при преведување стручни текстови. Преведување филолошки стручни текстови. Преведување историски стручни текстови. Преведување економски стручни текстови. Преведување правни стручни текстови. Преведување медицински стручни текстови. Преведување стручни текстови што се наоѓаат во книгите за основно и средно образование.					
12.	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронски помагала.					
13.	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
14.	Распределба на расположивото време		30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	15 часа		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа		
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа		
		16.3.	Домашно учење	15 часа		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови		20+20 30 испит		
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)		10		
	17.3.	Активност и учество		10+10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Турски и македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ammann, Margret.	Akademik Çeviri Eğitimine Giriş.	Multilingual-İstanbul.	2008
		2.	Yazıcı, Mine.	Yazılı Çeviri Edinci.	Multilingual-İstanbul.	2007
		3.	İnce, Ülker; Öner, Bengi Işın.	Kızılıcak Karpuz Olur mu hiç? İlahi Çevirmen!	Diye Yayınları - İstanbul.	2009
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. Број	Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.	Никодиновска, Радица.	Дидактика и евалуација на преведувањето од италијански јазик на македонски и обратно.	Универзитет „Кирил и Методиј“ – Скопје.	2009
		2.	Николиќ, Арсова Лидија.	Преведување-теорија и практика.	Универзитет „Кирил и Методиј“ – Скопје.	1999

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии					
1.	Наслов на наставниот предмет			Современ турски јазик 8			
2.	Код			4FF117421			
3.	Студиска програма			Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)			Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен			Прв циклус			
6.	Академска година/семестар			IV година VIII семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	6
8.	Наставник			м-р Ивана Котева			
9.	Предуслови за запишување на предметот			Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Усовршување на лингвистичките компетенции (лексички, граматички и стилски), неопходни за усната и писмената практика на современиот турски јазик. Развивање јазична комуникациска способност на современ турски јазик. Стекнување и усовршување академска писменост на современ турски јазик.						
11.	Содржина на предметната програма: Ученикот лесно и спонтано се изразува со теми поврзани со личниот, јавниот, професионалниот и образовниот домен; во разговорот и во дискусиите течно се изразува за Турција, општествениот живот во Турција, за градовите во Турција, културниот живот во Турција; за познатите личности во Турција од различни области (историја, уметност и сл.); во усното и писменото изразување користи богат лексички фонд.						
12.	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.						
13.	Вкупен расположив фонд на време			6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа			
14.	Распределба на расположивото време			0+90+30+30+30 = 180 часа (0+6+2+0)			
15.	Форми на наставните активности		15.1.	Предавања- теоретска настава		/ 90 часа	
			15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа (15 недели x 8 часа = 120 часа)			
16.	Други форми на активности		16.1.	Проектни задачи		30 часа	
			16.2.	Самостојни задачи		30 часа	
			16.3.	Домашно учење		30 часа	
17.	Начин на оценување						
	17.1.	Тестови				20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)				10	
	17.3.	Активност и учество				10+10	
18.				до 50 бода		5 (пет) (F)	

	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит	60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Турски јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur.	Yedi İklim Türkçe-Ders kitabı C2 Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti C2	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
		2.	Atabey, İbrahim; Gültekin, İbrahim; Kalfa, Mahir; Mete, Filiz; Eryiğit, Aydan; Kılıç, Uğur.	Yedi İklim Türkçe-Çalışma kitabı C2 Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti C2	Yunus Emre Enstitüsü, Ankara	2015
		3.	Leontik, Mariya	Temel Türkçe Dil Bilgisi	Mariya Leontik	2014
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Leontik, Mariya; Selman, Neyat – Леонтиќ, Марија; Селман, Нејат.	Temel Türkçe-Makedonca Sözlük - Основен турско-македонски речник.	Марија Леонтиќ.	2013
		2.	Kaya, Nesrin; Oyar, Ahmet; Topaloğlu, Yüksel; Durmuş, Oğuzhan; Özden, Muharrem; Özden, Ersin.	Üniversiteler için Türk Dili Yazılı ve Sözlü Anlatım.	Kriter Yayınlar – Ankara.	2007

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Современа турска книжевност 3 (републикански период)			
2.	Код	4FF117721			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	IV година VIII семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	6

8.	Наставник		проф. д-р Махмут Челик			
9.	Предуслови за запишување на предметот		Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со основните карактеристики и жанрови од современата турска книжевност.					
11.	Содржина на предметната програма: Движењето Гарип и неговите претставници: Орхан Вели Каник, Мели Џевдет Андај, Октај Рифат. Карактеристики на Републиканскиот период, животот и делата на: Мехмет Фуат Ќопрулу, Али Едип Адивар, Решат Нури Ѓунтекин, Јахја Ќемал Бејатли, Фарук Нафис Чанлибел, Ариф Нихат Асја, Нџип Фазил К'саќурек.					
12.	Методи на учење: предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.					
13.	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа			
14.	Распределба на расположивото време		30+30+30+30+60 = 180 часа (2+2+1)			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часа		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа		
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа		
		16.3.	Домашно учење	60 часа		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10	
	17.3.	Активност и учество			10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Турски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Mehmet Kaplan	Türk Edebiyatı Üzerinde araştırmalar	Basım Yayın Tanıtımı	1996
	2.	Çelik, mahmut; Gürel, Zeki	Çağdaş Türk Edebiyatı/ Современа турска книжевност	УГД	2016	

		3.	Ahmet Kabaklı	Türk Edebiyatı, Cilt IV.		1994
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии					
1.	Наслов на наставниот предмет			Преведување и толкување од македонски на турски јазик			
2.	Код			4FF117621			
3.	Студиска програма			Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)			Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен			Прв циклус			
6.	Академска година / семестар			IV година VIII семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	6
8.	Наставник			д-р Рефиде Шаини			
9.	Предуслови за запишување на предметот			Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со основите карактеристики на писменото и усното преведување од македонски на турски јазик; развивање способност за преведување уметнички, стручни текстови и документи; развивање вештина за усно преведување.						
11.	Содржина на предметната програма: Подготовка за преведување од македонски на турски јазик.Неопходни речници, средства за информирање и база на податоци за преведување.Примената на електронските достигнувања во преведувањето.Видови преведување. Основни карактеристики на писменото и на усното преведување од македонски на турски јазик. Видови еквиваленција при преведување и толкување од македонски на турски јазик. Примена на разновидни техники при преведување и толкување од македонски на турски јазик. Основни карактеристики на преведување уметничка литература од македонски на турски јазик. Основни карактеристики на преведување стручни текстови од македонски на турски јазик. Основни карактеристики на преведување документи од македонски на турски јазик.						
12.	Методи на учење: предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.						
13.	Вкупен расположив фонд на време			6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа			
14.	Распределба на расположивото време			30+30+30+30+60 = 180 часа (2+2+1)			
15.	Форми на наставните активности		15.1.	Предавања- теоретска настава		30 часа	
			15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа		30 часа	
16.	Други форми на активности		16.1.	Проектни задачи		30 часа	
			16.2.	Самостојни задачи		30 часа	
			16.3.	Домашно учење		60 часа	
17.	Начин на оценување						
	17.1.	Тестови				20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)				10	
	17.3.	Активност и учество				10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		

		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)			
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит	60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и турски јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ammann, Margret	Akademik Çeviri Eğitime Giriş.	Multilingual-İstanbul.	2008
		2.	Yazıcı, Mine	Yazılı Çeviri Edinci.	Multilingual-İstanbul.	2007
		3.	İnce, Ülker; Öner, Bengi Işın	Kızılıcak Karpuz Olur mu hiç? İlahi Çevirmen!	Diye Yayınları - İstanbul.	2009
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Никодиновска, Радица.	Дидактика и евалуација на преведувањето од италијански јазик на македонски и обратно.	Универзитет „Кирил и Методиј“ – Скопје.	2009
		2.	Николиќ, Арсова Лидија.	Преведување-теорија и практика.	Универзитет „Кирил и Методиј“ – Скопје.	1999

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Методиката на наставата по турски јазик и турска книжевност 2			
2.	Код	4FF117521			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	IV година VIII семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	6
8.	Наставник	д-р Рефиде Шаини			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Усовршување на лингвистичките компетенции (лексички, граматички и стилски), неопходни за усната и писмената практика на современиот турски јазик. 1. Развивање јазична комуникациска способност на современ турски јазик. 2. Стекнување и усовршување академска писменост на современ турски јазик.				

11.	Содржина на предметната програма: Образовните и воспитните цели и задачи на предметот турски јазик и турска книжевност. Програмите за турски јазик и книжевност во осумгодишното и средното училиште.Профил на наставникот по турски јазик и книжевност. Методиката на наставата по турски јазик и турска книжевност како научна дисциплина. Врската на методиката на турскиот јазик и турската книжевност со другите науки. Примена на општите и специфичните дидактички принципи во наставата по турски јазик и книжевност. Методи на наставата по турски јазик и книжевност. Анализа на уметничките дела од јазичен и книжевен аспект.Вежбите на наставата по турски јазик и книжевност. Користење на нагледни средства како метод на работа на часовите по турски јазик и книжевност. Форми на организацијата на наставната работа по турски јазик и книжевност.Типови часови (со текстови, домашни задачи, начин на проверка на знаења, планирање на работата и сл.).					
12.	Методи на учење: предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.					
13.	Вкупен расположив фонд на време		6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа			
14.	Распределба на расположивото време		30+30+30+30+60 = 180 часа (2+2+1)			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часа		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа		
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа		
		16.3.	Домашно учење	60 часа		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10	
	17.3.	Активност и учество			10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Турски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Doç. Dr. Savaş Büyükkaragöz	Genel Öğretim Metodları	Atlas Kitabevi, Konya	1995
		2.	Ercan Taşdemir	Türkçe Öğretim Teknikleri	Binbaşıoğlu Yayınevi, Ankara	1988
	22.2.	Дополнителна литература				
Ред. број		Автор	Наслов	Издавач	Година	

		1.				
--	--	----	--	--	--	--

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Практична настава - интердисциплинарен проект			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	IV година VIII семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	4
8.	Наставник	Ментор за практична настава од листата на ментори утврдени со Одлука од ННС			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Стекнување на практични знаења од областа на студиската програма преку директна вклученост на студентите со нивна практична работа во различни организации со дејност од областа на студиската програма, и реализација на интердисциплинарен проект.				
11.	Содржина на предметната програма: Студентите изведуваат практична работа што опфаќа нивна задолжителна ангажираност од 30 дена во текот на семестарот со најмалку 1, а најмногу 8 часа на ден. Практичната настава се изведува во капацитетите на единиците на Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип, каде студентите активно учествуваат во практичната работа во доменот на студиската програма. Студентите изведуваат практична работа и во организациите од областа на студиската програма по претходно склучен договор. Во текот на практичната работа студентите добиваат одредени конкретни работни задачи и истите ги извршуваат под менторство и постојана контрола од менторите на практичната настава и/или одговорните лица кои се и екстерни ментори од организациите и на тој начин стекнуваат практични знаења и вештини за што имаат теоретска основа. Во текот на реализацијата на практичната настава студентот е должен да води дневник за секојдневните активности, во кој добива потпис за реализираната дневна активност од интерниот ментор од единицата на универзитетот, како и од екстерниот ментор од организацијата каде студентот ја изведува практичната настава. Воедно студентот изработува и интердисциплинарен проект.				
12.	Методи на учење: практична работа; консултации со менторите за пракса; водење дневник за практична работа; изработка на самостојна презентација од извршената пракса поврзана со изработениот интердисциплинарен проект. Практичната настава која се реализира од областа на студиската програма е усогласена со: - Правилник за начинот и условите за организирање на практичната настава за студентите (Службен весник на Република Македонија бр.71/09 и 120/10), и - Правилник за начинот и условите за организирање на практична настава за студентите на Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип (Универзитетски гласник Број 42, септември 2019).				
13.	Вкупен расположив фонд на време	4 ЕКТС x 30 часа = 120 часови			
14.	Распределба на расположивото време	0+0+0+60+60 = 120 часови (0+0+4)			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	/	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	/	

16.	Други форми на активности		16.1.	Проектни задачи		/		
			16.2.	Самостојни задачи		60 часа		
			16.3.	Домашно учење		60 часа		
17.	Начин на оценување							
	17.1.	Тестови				/		
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)				/		
	17.3.	Активност и учество				/		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		/		/			
			/		/			
			/		/			
			/		/			
			/		/			
			/		/			
19.	Услов за потпис и за стекнување 2 ЕКТС		Услов за добивање потпис и за стекнување на 4 ЕКТС е реализација на практичната настава, изработен интердисциплинарен проект, предаден дневник со евиденција за секојдневните активности потпишан од интерен ментор (од факултетот) и од екстерниот ментор, од организацијата каде студентот ја изведувал практичната настава.					
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик					
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација					
22.	Литература							
	22.1.	Задолжителна литература						
		Ред. број	Автор		Наслов		Издавач	Година
		1.						
	22.2.	Дополнителна литература						
		Ред. број	Автор		Наслов		Издавач	Година
1.								

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет		Тестирање и оценување во наставата по странски јазици		
2.	Код		4FF106721		
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност		
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност		
5.	Степен		Прв циклус		
6.	Академска година / семестар		IV година VIII семестар	7.	Број на ЕКТС кредити 4
8.	Наставник		проф. д-р Нина Даскаловска		
9.	Предуслови за запишување на предметот		Нема		
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање на студентите со основните концепти поврзани со тестирањето и оценувањето, начини на тестирање и оценување, и дизајнирање на различни видови на тестови.				
11.	Содржина на предметната програма:				

	Поучување, тестирање и оценување; Принципи на оценување во наставата по странски јазици; Видови на тестови и тестирање; Карактеристики на тестовите; Фази во подготовка на тестовите; Техники на тестирање и оценување; Тестирање и оценување на вештината читање; Тестирање и оценување на вештината пишување; Тестирање и оценување на вештината зборување; Тестирање и оценување на вештината слушање; Тестирање и оценување на граматиката и вокабуларот; Тестирање и оценување на ученици од помала возраст.					
12.	Методи на учење: предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.					
13.	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
14.	Распределба на расположивото време		30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	15 часа		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа		
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа		
		16.3.	Домашно учење	15 часа		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови		20+20 30 испит		
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)		10		
	17.3.	Активност и учество		10+10		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Hughes, A.	Testing for Language Teachers	Cambridge University Press	2003
		2.	Brown, H. D.	Language assessment: principles and classroom practices	Longman	2003
			Madsen, H. S.	Techniques in Testing	Oxford University Press	1983
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

		1.	Fulcher, G. & Davidson, F.	Language Testing and Assessment	Routledge	2007
		2.	Douglas, D.	Understanding Language Testing	Routledge	2010
		3.	McCay, P.	Assessing Young Learners	Cambridge University Press	2008

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет		Основи на консекутивно и симултано толкување		
2.	Код		4FF106821		
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност		
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност		
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)		Прв циклус		
6.	Академска година / семестар		IV година VIII семестар	7.	Број на ЕКТС кредити 4
8.	Наставник		проф. д-р Светлана Јакимовска		
9.	Предуслови за запишување на предметот		Нема		
10.	Цели на предметната програма (компетенции): способност за активно слушање, визуелизација, асоцијативна флуентност, антиципирање, поделено внимание, коректно реформулирање на јазикот цел со правилна интонација и дикција; способност за користење на техниката, како и коректно однесување во кабината при симултано толкување; владеење со основните техники на симултано толкување: <i>décalage</i> , <i>shadowing</i> , <i>sight translation</i> ; оспособување за консекутивно и симултано толкување на општи говори (2-3 минути, односно 5-6 минути); збогатување на речникот и на општите познавања во врска со одредени тематски подрачја; примена на техники на бележење; вовед во конференциско толкување; протокол на однесување на толкувачот.				
11.	Содржина на предметната програма: Особености на консекутивното и на симултаното толкување. Техники на бележење. Работа со опрема за пренесување на звук и звучно-изолирани кабинати. Развивање на техники и стратегии за консекутивно и за симултано толкување преку постепено зголемување на времетраењето, на содржинската и на термилолошката комплексност на говорите. Увежбување на фазите во толкувачкиот процес. Правилно меѓујазично и меѓукултурно пренесување на пораката со акцент на значењето, стилот и на граматиката. Вежби за фокусирање на релеватните содржински елементи и компримирање. Вежби за изразување и за развивање на креативноста. Рамнотежа меѓу анализата, синтезата и меморирањето од една страна, и бележењето при консекутивното толкување, од друга страна. Рамнотежа меѓу анализата, синтезата и меморирањето од една страна и временското растојание (<i>décalage</i>) при симултаното толкување, од друга страна. Релејно толкување: толкување на толкуван говор. Справување со темпото на говорење на излагачот, поделено внимание, концентрација и сл. Симулирање конференции, дебати, округли маси, советувања, состаноци. Толкување на автентични и неавтентични говори со соодветна примена на познатите техники и стратегии. Вежби за подобрување на артикулацијата, дишењето, гласот, интонацијата				
12.	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронски помагала.				
13.	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
14.	Распределба на расположивото време		30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)		
15.		15.1.	Предавања- теоретска настава		30 часа

	Форми на наставните активности		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	15 часа	
16.	Други форми на активности		16.1.	Проектни задачи	30 часа	
			16.2.	Самостојни задачи	30 часа	
			16.3.	Домашно учење	15 часа	
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10	
	17.3.	Активност и учество			10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Gran, Laura; Taylor, Christopher. (eds.)	Aspects of Applied Research on Conference Interpretation,	Udine: Campanotto Editore	1990
		2.	Gile, Daniel	Basic Concepts and Models for Interpreter and Translator Training	Amsterdam: Benjamins	1995
		3.	Lambert, Sylvie; Moser-Mercer, Barbara. (eds)	Bridging the Gab. Empirical Research in Simultaneous Interpretation	Amsterdam&Philadelphia: John Benjamins	1994
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. Број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Рау, Петер / Маролова, Даринка	Скрипта по предметот Преведување и толкување од македонски на германски јазик	Универзитет “Гоце Делчев“	2014
		2.	Nolan, James	Interpretation: Techniques and Exercices	Multilingual Matters	2005

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет		Основи на лекторирање		
2.	Код		4FF117821		
3.	Студиска програма		Турски јазик и книжевност		
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност		
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)		Прв циклус		
6.	Академска година / семестар		IV година VIII семестар	7.	Број на ЕКТС кредити 4
8.	Наставник		д-р Рефиде Шаини		
9.	Предуслови за запишување на предметот		Нема		
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Примена на знаењата од граматиката и правописот на современиот турски јазик за лекторирање на оригинални трудови, стручни и научни трудови, преводи и препеви. Усовршување академска писменост на современ турски јазик.				
11.	Содржина на предметната програма: Местото, улогата и значењето на лекторирањето оригинални трудови, стручни и научни трудови, преводи и препеви. Употреба на стандардниот правопис и правописен речник на современиот турски јазик при лекторирање. Лекторирање реченици. Лекторирање зборовни групи. Лекторирање непотребно употребени зборови. Лекторирање зборови употребени во погрешна форма или со погрешно значење. Лекторирање на пропуштени подмети и предмети во реченицата. Лекторирање на генитивните врски. Улогата на интерпункцијата при лекторирањето. Лекторирање според афинитетот на авторот. Проблеми на кои се наидува при лекторирањето.				
12.	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа.				
13.	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа		
14.	Распределба на расположивото време		30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)		
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава		30 часа
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа		15 часа
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		30 часа
		16.2.	Самостојни задачи		30 часа
		16.3.	Домашно учење		15 часа
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10
	17.3.	Активност и учество			10+10
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Турски јазик		

21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.		YazımKılavuzu	TürkDilKurumu, Ankara	2005
		2.		TürkçeSözlük 1,2	TürkDilKurumu, Ankara	1998
		3.	Kaya N., Oyar A., Topaloğlu Y., Durmuş O., Özden M., Özden E.	Üniversiteler için Türk Dili Yazılı ve Sözlü Anlatım	KriterYayınlar – İstanbul	2007
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. Број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Teker A., Erol E., Yaman E., Bacanlı E., Küçükbasmacı G., Toman H., Parlak H., Yılmaz K., Temur N., Eker S., Gedik S., Aslan S., Durmuş T.	ÜniversiteleriçinTürkDili El Kitabı	GrafikerYayınları- Ankara	2009
		2.	Eker Süer	Çağdaş Türk Dili	GrafikerYayınları- Ankara	2010

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Преведување на книжевни текстови			
2.	Код	4FF117921			
3.	Студиска програма	Турски јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Турски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година / семестар	IV година VIII семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	4
8.	Наставник	проф. д-р Марија Леонтиќ			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со основите карактеристики на преведување книжевни текстови од турски на македонски јазик и обратно; развивање способност и умешност за преведување книжевни текстови.				
11.	Содржина на предметната програма: Основни карактеристики на преведувањето книжевни текстови. Книжевниот превод како уметнички дијалог меѓу културите. Разновидни пристапи кон книжевното преведување. Примена				

	на моделот на превод сконцентриран на преведувачот при преведување книжевни текстови. Поетиката на авторот и поетиката на преведувачот. Преведување уметничка литература за деца и за возрасни. Преведување различни уметнички жанрови. Преведување литературни текстови во проза.Преведување литературни текстови во стих. Преведување драмски текстови.					
12.	Методи на учење: интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија,техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа.					
13.	Вкупен расположив фонд на време		4 ЕКТС x 30 часа = 120 часа			
14.	Распределба на расположивото време		30+15+30+30+15 = 120 часа (2+1+1)			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	30 часа		
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	15 часа		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часа		
		16.2.	Самостојни задачи	30 часа		
		16.3.	Домашно учење	15 часа		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			20+20 30 испит	
	17.2.	Проектна задача/ проект (презентација: писмена и усна)			10	
	17.3.	Активност и учество			10+10	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности, т.е. минимум 42 бода од двата колоквиуми, семинарската работа, редовноста на предавањата и вежбите			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Турски и македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ammann, Margret.	Akademik Çeviri Eğitime Giriş.	Multilingual-İstanbul.	2008
		2.	Yazıcı, Mine.	Yazılı Çeviri Edinci.	Multilingual-İstanbul.	2007
		3.	İnce, Ülker; Öner, Bengi Işın.	Kızılıcak Karpuz Olur mu hiç? İlahi Çevirmen!	Diye Yayınları - İstanbul.	2009
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. Број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Никодиновска, Радица.	Дидактика и евалуација на преведувањето од италијански јазик на македонски и обратно.	Универзитет „Кирил и Методиј“ – Скопје.	2009

		2.	Николиќ, Арсова Лидија.	Преведување-теорија и практика.	Универзитет „Кирил и Методиј“ – Скопје.	1999
		3.	Baker, Mona.	In Other Words – a coursebook on translation	Routledge – London, New York	1992